



Manosalva, Mariela

Comunidad mapuche Nahuelpan y el desarrollo del turismo

Tesina presentada para la obtención del título de Licenciada en Turismo

Año: 2011

Director: Lic. Marcelo Impemba

Co- directora: Lic. Silvana Suárez

Este documento está disponible para su consulta y descarga en el repositorio institucional RDI, que procura la reunión, el registro, la difusión y la preservación de la producción científico-académica editada e inédita de la Universidad Nacional del Comahue.

Para más información, visite el sitio:

<http://rdi.uncoma.edu.ar/>

La iniciativa está enmarcada en la Ord. N° 0173/2014, con el objetivo de reunir y brindar acceso libre y gratuito a la información científica y académica, producto de las actividades de investigación, docencia y gestión institucional, a fin de garantizar la libre disponibilidad y acceso abierto al conocimiento científico.

Licenciamiento

Esta obra está bajo una licencia Atribución-NoComercial-SinDerivadas 2.5 Argentina de Creative Commons.

Para ver una copia breve de esta licencia, visite

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/ar/>.

Para ver la licencia completa en código legal, visite

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/ar/legalcode>



Tesina de Grado

*“Comunidad Mapuche Nahuelpan y
el Desarrollo del Turismo”*



Director: Lic. Impemba, Marcelo
Co-Director: Lic. Suárez, Silvana

Autora de trabajo: Manosalva, Mariela.



Año: 2011



*No necesitamos saber ni “como” ni “donde”,
pero hay una pregunta que todos debemos
hacernos siempre que comenzamos algo:
“¿Para que hago esto?”*

*De Las Walkirias. Palabras Esenciales.
Paulo Coelho.*



Agradecimientos:

A mi **papa y mama** que me ayudaron económicamente durante mi carrera facilitándome la posibilidad de formarme profesionalmente lejos de mi ciudad, los cuales me contienen emocionalmente y me dejan ser.

A mis **hermanas** y amigas de mi vida que están y estuvieron cuando las necesite.

A mis **amigos/os** que soportaron mi ciclotimia durante todo este tiempo.

A **Pablo y su familia** que me ayudaron y contuvieron en diversas etapas durante mi carrera.

A mis **tutores Marcelo y Silvana** de los cuales aprendí y crecí desde lo personal como de lo futura profesional.

Al **David y Amalia** del centro de documentación de la Facultad de Turismo que me ayudaron en todo lo que necesite.

A la **Comunidad Nahuelpan** que me permitió trabajar para y con ellos, haciéndome participe de sus vivencias cotidianas, ceremonias, entre otras.

A los diferentes **actores sociales de la ciudad de Esquel** por permitir tener acceso a información y archivos históricos.

Y a **mi misma** por soportarme cada día para que esto quede de esta manera.

Gracias a todos!!

Mariela



Índice.



Índice

<u>1. Kiñe.</u>	
Introducción.....	1
<u>2. Epu</u>	
Planteamiento del Problema.....	3
2.1 Problema de investigación.....	4
<u>3. Kla.</u>	
Objetivos.....	5
3.1 Objetivos General.....	6
3.2 Objetivos Específicos.....	6
<u>4. Meli.</u>	
Marco Referencial.....	7
4.1 Macro y Micro localización.....	8
4.2 Un desalojo que se recuerda en un antes, un durante y un después.....	9
4.3 Historia de Nahuelpan como familia.....	11
4.4 Bandera...creo símbolo.....	12
4.5 Kamaruko...una ceremonia que hoy sigue.....	13
4.6 Situación económica, social y cultural.....	15
4.7 Un poco de historia del tren a vapor.....	16
4.8 La comunidad Nahuelpan y el turismo.....	18
<u>5. Kechu.</u>	
Marco Teórico.....	20
5.1 Estado - Nación.....	21
5.2 Pueblo - Comunidad - Cultura.....	22
5.3 Turismo - Turismo Cultural.....	28
5.4 Representaciones.....	31
<u>6. Kayu.</u>	
Decisiones Metodológicas.....	33
<u>7. Regle.</u>	
Análisis y Resultados.....	36
7.1 Expectativas de la comunidad mapuche en el desarrollo del turismo.....	37
7.1.1 Actividades turísticas en la ciudad de Esquel.....	37
7.1.2 Actividades turísticas en la comunidad Nahuelpan.....	39
7.1.3 Comunidad Nahuelpan y turismo.....	43



7.2 Representaciones de la comunidad Nahuelpan con respecto al turismo.....	47
7.3 Como se promociona la comunidad Nahuelpan.....	51
7.3.1 Promoción del tren y los turistas.....	51
7.3.2 Tren y comunidad Nahuelpan.....	52
7.4 Relación entre el estado municipal y la comunidad mapuche Nahuelpan.....	56
7.5 Efectos del desarrollo del turismo en la comunidad Nahuelpan.....	60
7.6 Expectativas del turista en relación a la comunidad Nahuelpan.....	63
8. Purra.	
Conclusión.....	68
9. Aylla.	
Bibliografía.....	74
9.1 Paginas Webs.....	77
10. Mari.	
Anexo.....	78
10.1 Entrevistas.....	79
10.1.2 Estado Municipal.....	80
10.1.2.1 Entrevista N° 1.....	81
10.1.2.2 Entrevista N° 2.....	85
10.1.2.3 Entrevista N° 3.....	87
10.1.2.4 Entrevista N° 4.....	90
10.1.2.5 Entrevista N° 5.....	92
10.1.2.6 Entrevista N° 6.....	97
10.1.2.7 Entrevista N° 7.....	101
10.1.3 Comunidad mapuche Nahuelpan.....	102
10.1.3.1 Entrevista N° 1.....	103
10.1.3.2 Entrevista N° 2.....	107
10.1.3.3 Entrevista N° 3.....	110
10.1.3.4 Entrevista N° 4.....	117
10.1.3.5 Entrevista N° 5.....	119
10.1.3.6 Entrevista N° 6.....	121
10.1.3.7 Entrevista N° 7.....	123
10.1.3.8 Entrevista N° 8.....	124
10.1.3.9 Entrevista N° 9.....	128
10.1.3.10 Entrevista N° 10.....	130
10.1.3.11 Entrevista N° 11.....	134
10.1.3.12 Entrevista N° 12.....	135



10.1.3.13 Entrevista N° 13.....	137
10.1.3.14 Entrevista N° 14.....	138
10.1.3.15 Entrevista N° 15.....	140
10.1.3.16 Entrevista N° 16.....	141
10.1.4 Turistas.....	142
10.1.4.1 Entrevista N° 1.....	143
10.1.4.2 Entrevista N° 2.....	143
10.1.4.3 Entrevista N° 3.....	144
10.1.4.4 Entrevista N° 4.....	144
10.1.4.5 Entrevista N° 5.....	145
10.1.4.6 Entrevista N° 6.....	145
10.1.4.7 Entrevista N° 7.....	146
10.1.4.8 Entrevista N° 8.....	146
10.1.4.9 Entrevista N° 9.....	147
10.1.4.10 Entrevista N° 10.....	147
10.1.4.11 Entrevista N° 11.....	148
10.1.4.12 Entrevista N° 12.....	148
10.1.4.13 Entrevista N° 13.....	149
10.1.4.14 Entrevista N° 14.....	149
10.1.4.15 Entrevista N° 15.....	150
10.1.4.16 Entrevista N° 16.....	150
10.1.4.17 Entrevista N° 17.....	151
10.1.4.18 Entrevista N° 18.....	151
10.1.4.19 Entrevista N° 19.....	152
10.1.4.20 Entrevista N° 20.....	152
10.1.4.21 Entrevista N° 21.....	153
10.1.4.22 Entrevista N° 22.....	153
10.1.4.23 Entrevista N° 23.....	154
10.1.4.24 Entrevista N° 24.....	154
10.1.4.25 Entrevista N° 25.....	155
10.1.4.26 Entrevista N° 26.....	155
10.1.4.27 Entrevista N° 27.....	156
10.1.4.28 Entrevista N° 28.....	156
10.1.4.29 Entrevista N° 29.....	157
10.1.4.30 Entrevista N° 30.....	157
10.1.4.31 Entrevista N° 31.....	158
10.1.4.32 Entrevista N° 32.....	158
10.1.4.33 Entrevista N° 33.....	159
10.1.4.34 Entrevista N° 34.....	159
10.1.4.35 Entrevista N° 35.....	160
10.1.4.36 Entrevista N° 36.....	160
10.1.4.37 Entrevista N° 37.....	161
10.1.4.38 Entrevista N° 38.....	161



10.1.4.39 Entrevista N° 39.....	162
10.1.4.40 Entrevista N° 40.....	162
10.1.4.41 Entrevista N° 41.....	163
10.1.4.42 Entrevista N° 42.....	163
10.1.4.43 Entrevista N° 43.....	164
10.1.4.44 Entrevista N° 44.....	164
10.1.4.45 Entrevista N° 45.....	165
10.1.4.46 Entrevista N° 46.....	165
10.1.4.47 Entrevista N° 47.....	166
10.1.4.48 Entrevista N° 48.....	166
10.1.4.49 Entrevista N° 49.....	167
10.1.4.50 Entrevista N° 50.....	167
10.2 Observaciones.....	168
10.2.1 Estación de Esquel.....	169
10.2.2 Visita en auto.....	169
10.2.3 Artesanos.....	171
10.2.4 Casa de las artesanas.....	171
10.2.5 Tortas fritas y gaseosas.....	172
10.2.6 Viaje en tren.....	172
10.2.7 Dirección de turismo.....	173
10.2.8 Museo de culturas originarias de la comunidad.....	174
10.2.9 Kamaruko ceremonia religiosa.....	175
10.2.10 Información adicional.....	183



Introducción.



1. Introducción

La comunidad Mapuche Nahuelpan se encuentra ubicado a 15 Km. de la Ciudad de Esquel provincia de Chubut, Patagonia Argentina.

Se encuentra al margen de la ruta Nacional N° 40, llegando desde la costa y por la cordillera por la ruta provincial N° 259.

Se caracteriza por ser un lugar donde habitan descendientes mapuches, los cuales recuperan sus tierras después del desalojo que vivieron en 1937, donde tuvieron que trasladar a otros lugares alejados abandonando su tierras.

En la actualidad viven 20 familias, la comunidad no tiene cacique ya que el mismo fallece y queda como representante el hermano el cual fue elegido por la comunidad.

Por otra parte, los jóvenes emigran a la ciudad en busca de trabajo, educación, entre otras razones; quedándose en el paraje lo mas longevos y los niños de temprana edad.

La actividad económica predominante es la cría de ganado, también reciben subsidios que les otorga el estado provincial.

La comunidad está en un incipiente desarrollo turístico ya que gira en torno a la llegada del tren a vapor, Viejo Expreso Patagónico, generando al mismo tiempo una suerte de dependencia a este medio de transporte y el impulso que pudo tener para desarrollar esta actividad productiva como el turismo.



Planteamiento del Problema.



2. Planteamiento del Problema.

2.1 Problema de Investigación:

El interés de trabajar esta investigación surge a partir del posterior cierre definitivo del ramal del tren a vapor Viejo Expreso Patagónico que era utilizado como transporte de carga, este se privatiza y se transforma en un atractivo turístico donde participaron diferentes actores tanto públicos como privados.

A este atractivo llegan turistas extranjeros, nacionales y regionales siendo su principal motivación el viaje en el tren a vapor el cual tiene una duración de dos horas desde su partida de la estación de tren de Esquel, su recorrido dentro de la comunidad y regreso al destino. A este circuito se le da un valor agregado que es arribar a la Comunidad Mapuche Nahuelpan, donde los pobladores de la misma debieron adaptarse a los cambios, ofreciendo servicios, y, adaptándose a la demanda que arriba cada año.

Actualmente, esta comunidad mapuche se encuentra en un incipiente desarrollo turístico donde su proceso histórico cultural va formando parte de esta actividad socioeconómica.

El interés de trabajar esta tesina, es para contribuir con la valorización y preservación de la identidad mapuche, debido a que muchos desconocen que hoy los pueblos originarios son utilizados en muchas partes del mundo como atractivo para comercializar el turismo, olvidando el resguardo de sus valores y costumbres.

Ya que no solo se trata de mostrar al mapuche si no que este se integre igualitariamente al turismo, que el sea participe de su propio desarrollo de la actividad que pueda ofrecer, y que le permitan mostrar y valorizar su propia cultura.

Como establece Monteros Muradas cada vez existe un mayor interés por conocer la cultura y costumbres de los lugares visitados en los desplazamientos turísticos. (Monteros Muradas, 2001).

La investigación se centra en el desarrollo del turismo y la comunidad Nahuelpan, es así la importancia de conocer como esta comunidad se está vinculando actualmente en su proceso histórico cultural al incipiente desarrollo del turismo con los efectos que esto genera dentro de la misma.



Objetivos.



3. Objetivos

3.1 Objetivo General.:

- Indagar la participación y vinculación que tiene la Comunidad Mapuche Nahuelpan en el desarrollo del turismo y sus posibles efectos.

3.2 Objetivos Específicos:

- Indagar las expectativas de los pobladores de la comunidad mapuche en participar en el desarrollo del turismo.
- Conocer y relacionar las representaciones de los integrantes de la comunidad mapuche Nahuelpan acerca del desarrollo turístico.
- Investigar los modos de promocionar la comunidad Nahuelpan en relación al turismo.
- Analizar la relación entre el estado municipal y la comunidad mapuche Nahuelpan en el campo turístico.
- Identificar los efectos que tiene la comunidad mapuche por el desarrollo del turismo.
- Conocer la representación que tiene el turista con respecto a la comunidad mapuche Nahuelpan.



Marco Referencial.



4. Marco Referencial

4.1 Macro y Micro localización.

En la comunidad Mapuche Nahuelpan actualmente habitan 20 familias originarias. Toma su nombre por Francisco Nahuelpan, Lonco o Cacique principal de estas tierras.

Desde la ciudad de Esquel se llega por medio de la ruta provincial número 259, empalmando la ruta nacional 40, la cual une la cordillera con la costa cruzando la provincia de Chubut.

Foto N° 1: Mapa de Esquel. Chubut



Fuente: www.visitingargentina.com.ar

Frente al paraje de la comunidad Mapuche Nahuelpan se encuentra el cerro que lleva su mismo nombre; Nahuelpan. Su cumbre está a 2100 metros sobre el nivel de mar y se lo ha considerado un punto de referencia con una gran atracción hacia los habitantes del lugar.

Los antiguos pobladores indígenas le atribuyen la custodia del lugar, evidenciando un carácter hostil con los extraños. Aun hoy cuando el cerro está cubierto de nubes, persiste entre los habitantes de la zona, incluso en la ciudad de Esquel, el considerar que el "Nahuelpan esta enojado" y es presagio de malos tiempos.

El habitante actual tampoco ha podido resistirse a su presencia, en las últimas décadas y a pesar de las investigaciones realizadas el imaginario popular de Esquel ha considerado siempre que es un volcán. Esta creencia hace corroborar la carga mística que el cerro tiene sobre los pobladores, que más allá de las culturas, religiones y avances tecnológicos han dotado a la montaña de un sentido espiritual. (De Vera, Gustavo; 2003. Pág. 113)

Presenta un clima húmedo templado frío, que varía de acuerdo a las estaciones, donde hay presencia de nevadas (invierno), lluvias y vientos.

En esta zona se destaca exuberante vegetación que comprende especies arbustivas y arbóreas entre las que se pueden mencionar: el alerce, el ciprés, el



coihue, el maitén, la caña colihue, el retamo, el calafate, el michay, el radal, el chilco, la lenga, el arrayán, etc. En estos se desarrollan musgos y líquenes por las lluvias; también hay helechos que crecen a orillas de arroyos o sobre la base de alguna piedra donde hay humedad. En la zona de meseta, la vegetación es del tipo estepario, baja y achaparrada, debido en parte a las escasas precipitaciones y a la incidencia de fuertes vientos.

La fauna comprende una amplísima variedad de aves como el cóndor, el halcón, etc. especies autóctonas como el huemul y el pudú, también hay densas poblaciones de pumas, vizcachas, gatos salvajes, zorrinos, hurones, entre otros.

4.2 Un desalojo que se recuerda en un antes, un durante y un después.

Francisco Nahuelpan estaba bajo el mando de Valentín Sahiueque, que después de concluida la llamada conquista del desierto, que finaliza en el año 1885 aproximadamente con la derrota de todos los caciques principales, decide junto a su familia refugiarse y habitar el espacio donde se encuentra actualmente la comunidad.

Según Feldman Josie, quien fuera dueño y director del diario Esquel a mediados de los cuarenta en su libro "Río Encuentro" dice que "*Moreno conoció en 1880 el valle de Esquel (...) y que es así el primer argentino que a pisado esta región cordillerana*" agregando que "*entre los capitanejos que le sirvieron a Moreno estaba Utrac y NahuelPan*" y agrega al final "*a NahuelPan lo conoce en Neuquén cuando visita a Sahiueque y este le facilita baqueanos, Moreno lo premia a NahuelPan con la reserva a la entrada de Esquel*" (Díaz, Chele. 2003. Pág. 16)

Es por esto, que se puede inferir que Nahuelpan se instaló en el boquete luego de la rendición de los caciques patagónicos, tal boquete no lleva nombre hasta que en el año 1908 se decide legalizar la tenencia de la tierra que ocupaba, por decreto del presidente Figueroa, Alcorta. (Díaz, Chele 2003. Pág.17)

Desde entonces para los reclamos, el desalojo y la leyenda, la comunidad se la conocerá como la del "Cacique Francisco Nahuelpan".

Pero en el año 1937, el gobierno nacional presidido por Agustín P. Justo decide dejar sin efecto el decreto, concretándose el desalojo de las familias que habitaban la comunidad Nahuelpan, que con ayuda del ejército y la policía; ancianos, hombres mujeres y niños fueron brutalmente desterrados de sus casas, quienes muchos no soportaron los malos tratos y fallecieron a causa de esto. (Díaz, Chele; 2003. Pág. 30).

Las familias fueron trasladadas a diferentes zonas cercanas como Gualjaina, Lago Rosario, Esquel, Cushamen, Mallín Ahogado y otros lugares de la meseta patagónica de escasa pastura y de tierras pobres.



Para muchos, el desarraigo sería para siempre, y a la fuerza tuvieron que reconvertir su vida de campesinos a peones para cualquier trabajo urbano, deviniendo la mayoría de ellos en aprendices de albañilería en un pueblo que estaba en franco crecimiento, ayudantes en los hornos de ladrillos y lo menos siguieron changueando¹ en esporádicas salidas al campo, contratados para el arreo, esquila y zafras laneras y si no resultaban peones puesteros que cuidaban los animales de la propia gente que los había desalojado del boquete.

La excusa con la que justificaron tal desalojo fue "falta de hábitos de trabajo de los ocupantes de la misma, quienes viven precariamente y en el más completo abandono, acusando ausencia de trabajo metódico, orden y moral y falta de atención en el cuidado de sus haciendas, siendo elementos indeseables que constituyen un serio inconveniente de esa rica y prospera zona" (fragmento del decreto del desalojo N° 105137)²

Los hermanos Lorenzo, Nicanor y Gualberta Amaya fueron gestores del desalojo del llamado Boquete NahuelPan quienes, antes de producirse el desalojo, ya tenían las tierras repartidas, entre Manuel Lastra, Ricardo Riobbo Meabe,

Nicanor Amaya, Lorenzo Amaya, Gualberta Amaya, Benito Alemán, Vicente San Román, Guillermo Juan Roberts y Pedro Memphis Maggi, los cuales siendo poseedores de estas tierras no cumplieron con lo que marcaba la ley y fue así que en el año 1943 el Gobierno de la Nación mediante un decreto firmado por Pedro Ramírez deja sin efecto los contratos arrendatarios reservando un lote para el Ministerio de Guerra mientras el resto debía ser restituido a la gente de Nahuelpan.

Foto N°1: Sergio Nahuelpan I y Amaya



Fuente: Archivo histórico Bibliográfico. Esquel Chubut

En el año 1943 se publica el decreto del 15 de noviembre que caducaba los contratos de Amaya, Meabe y Alemán devolviendo a los paisanos partes de sus terrenos. En aquel entonces se anuncia en el diario de Esquel "Caducó concesiones de tierras de la ex reserva Nahuelpan".

En el año 1948 se devolvió a los descendiente de don Francisco Nahuelpan I, apenas dos tercios de las tierras que les fue arrebatada: los lotes 2, 3, y 6 cada uno de 2500 hectáreas. (Díaz, Chele: 2003. Pág. 196)

"La devolución fue lisa y llanamente el cumplimiento de un decreto que luego el olvido que reaviva tácitamente "la política reduccionista y segregacionista", que caracterizó el pensamiento de los políticos de 1853 en adelante. Es decir aislar al

¹ Changuear: busca esporádica de trabajo.

² Revista Papil Zungu Kelu. N° 1. Año 2010.



indígena de la sociedad blanca darles un pedazo de tierra, si es posible un pedrero sin agua y sin pastura. Si después no produce, ya verán los gobiernos como desalojarlos "por vagos" y entregarle la tierra algún "colono bueno" (Díaz, Chele: 2003. Pág. 196)

Como dice Chele Díaz (2003. Pág. 198); "es que ellos no saben nada de la tristeza de vivir sin la tierra que uno ama. Tampoco saben nada del amor que un indio puede sentir por sus tierras. Por eso no comprenden aún como han sobrevivido estos paisanos después de tanta persecución y muerte y no entienden porque sonrían todavía: ignoran que el solo el amor a sus tierras sentido con pasión inflexible les permite, aun siendo pobres, liberarse de la tristeza".

4.3 Historia de Nahuelpan...como familia

En el año 1906 la comunidad Nahuelpan es constituida como reserva aborigen asignada por ley nacional.

El 03 de julio de 1908 por el decreto N° 5047 firmado por el presidente Hipólito Irigoyen, se asigna a que el lote que habita el cacique Nahuelpan sea legalizado para él y su familia.

Se puede inferir que Nahuelpan se instaló con su gente luego de la rendición de los caciques patagónicos, incluso se podría decir que su nombre Francisco lo toma de Perito Moreno explorador que le sirvió de baqueano, del cual se desprenden dos teorías la primera que Francisco toma el nombre de Moreno por su amistad con este y la segunda teoría es que Moreno lo bautizó con su nombre en reconocimientos de su servicios de guía.

Es posible que don Nahuelpan antes de ser Francisco ya había conocido y vivido en el boquete, deduciendo que los caciques como Inacayal, Chiquichano y entre otros, tenían sus habituales campamentos cerca de la cordillera Neuquina y de Río Negro, hay que considerar que habían otros caciques que agrupaban menos gente o a sus familias, y que buscaban ante el avance del blanco lugares más protegidos y alejados para vivir con tranquilidad.

Don Francisco Nahuelpan comienza a formar su familia en aquellos viajes que hacia desde Neuquén hasta Nahuel Huapi, residencia de Inacayal, al cual, hoy se venera en el pueblo de Tecka donde se levantó un monumento en su memoria. Francisco Nahuelpan conoció a Mercedes Inacayal (Hija) con la cual tuvo cinco hijos.

Luego don Francisco tiene una segunda esposa (Josefa), de la que nacen cuatro hijos, en total tuvo nueve hijos, de los cuales el noveno lleva el mismo nombre que don Francisco, y fue quien junto a Emilio Prane encabezó los reclamos por la restitución del boquete Nahuelpan después del desalojo de 1937.



Las hijas e hijos del cacique fueron formando sus familias y para la época del desalojo en 1937, constituían el núcleo humano, de los que dan cuenta de los informes de los funcionarios que iban a desalojarlos, las cuales, eran cuarenta familias aproximadamente.

Por otra parte, la segunda generación formaliza su unión luego del desalojo, los cuales están presentes en toda la región y en la provincia. En la ciudad de Esquel se ve el rostro indígena en los barrios, tal es el caso del Barrio Ceferino Namuncura nacido en 1937 cuando se produce el desalojo del Boquete Nahuelpan, no existen dudas que ellos son parte de los fundadores de este conglomerado urbano.

4.4 Bandera... Creó Símbolo

Existen diversas banderas que representan las distintas comunidades, es así que en la provincia de Chubut se levanta la bandera Mapuche y Tehuelche.

Foto N° 3: Cuadro de bandera Mapuche.

Su creador Don Julio Antieco nació el 19 de julio de 1929 en Costa del Lepa, departamento de Cushamen, Provincia de Chubut. Vivió en su lugar de origen, sin hablar el idioma castellano, hasta comenzar la escuela, que fue fundada en el año 1928 por su tío y el padre del mismo.

BANDERA MAPUCHE - TEHUELCHE

Descripción: Dos piezas:

1. **Bandera**, medidas: 25 x 35 cm.
* **Comprende:**
.. Caña de coltue de 70cm.

2. **Cuadro**, medidas: 60 x 70 cm (aproximados).
* **Comprende:**
.. 2 fotografías de Julio Antieco.
.. Texto 1, (Historia de la bandera)
.. Texto 2, (significado de los colores y elemento presente en la bandera).
.. Bandera de muestra.



(Texto 2)
Catubueru: azul (como el cielo).
Pianchuel: blanco (color del caballo negro en la regatta).
Choyantu: amarillo (como el sol).
Queapu: flecha (Simboliza el instrumento que permitió al pueblo sobrevivir).

Su Creador: Don Julio Antieco

(Texto 1)

Hijo legítimo de esta tierra, nació el 19 de Julio de 1929 en Costa del Lepá, departamento Cushamen, Provincia del Chubut. Crece junto a once hermanos, siendo sus padres Manuel Antieco y Juana Leguizamón. Vivió en su lugar de origen, sin hablar el idioma castellano, hasta comenzar la escuela, que fue fundada en 1928. Su tío y el padre del mismo, luego de varias gestiones ante el Consejo Nacional de Educación logran que se construya el edificio, que en la actualidad lleva el nombre de Genón y Manuel Antieco, la denominada Escuela N° 99 de Costa del Lepá. La vida de Julio prospera en el mismo paraje, realizando tareas en el campo; al transcurrir el tiempo contrae matrimonio con Elba Márquez, oriunda del lugar, con quien tiene nueve hijos varones y tres hijas mujeres. Dentro de las tareas rurales su oficio era el de esquilador y agricultor. Educa a sus hijos teniendo continuo acercamiento con los docentes de la escuela y vecinos del lugar. Con el tiempo hace notoria su identidad mapuche. En el año 1987 envía carta a las demás comunidades para hacer saber de sus pensamientos; enarbolar una bandera que represente al pueblo mapuche-tehuelche. El 3 de Agosto de 1991, en la Primera Reunión Provincial de Caciques y Comunidades Aborígenes que se realiza en Trevelin, tiene la posibilidad de expresar personalmente su intención de crear un símbolo. Se pone a consideración de los presentes para ser votada y, en forma unánime, es aprobado el emblema. El 6 de noviembre de 1991, por Decreto Provincial N° 1826, la bandera es reconocida como Símbolo y Emblema de las Comunidades Aborígenes de la Provincia del Chubut. El emblema lleva los colores amarillo, blanco y azul y una punta de flecha. El 30 de abril de 1993, mediante resolución del Ministerio de Educación se autoriza a izar el emblema en la Escuela N° 113 de Cerro Centinela. Don Julio Antieco solicita proceder de forma similar en la Escuela N° 99 de Costa del Lepá y pide que esta acción se haga extensiva a todos los establecimientos escolares de comunidades aborígenes, dependientes de la Supervisión Seccional Región 3. Esta solicitud fue aprobada por dicha Supervisión, a través de la Resolución N° 1155/77. Don Julio Antieco fallece el 7 de septiembre de 1993. Por petición de sus hijos, el 21 de Julio de 1994, se autoriza mediante Decreto Provincial N° 777 el izamiento del símbolo de los Pueblos Mapuche-Tehuelche en recordación a la fecha de fallecimiento de su creador.



Fuente: Archivo Histórico Bibliográfico. Esquel Chubut

La vida de Don Julio prospera en el paraje y, su oficio era de esquilador y agricultor, realizando diferentes tareas en el campo. Luego con el tiempo hace notoria su adscripción a la identidad mapuche.

Uno de los hijos, cuenta que su padre tuvo un Peuma³ en el cual le decían que tenía que realizar una bandera que represente la cultura Mapuche y Tehuelche y que debía emplear los colores que se usan en el Kamaruko⁴.

³ Peuma: sueño premonitorio



En el año 1987, Don Julio, envía una carta a las demás comunidades para hacerles saber de sus pensamientos e izar una bandera que represente al pueblo. Luego de tres años en la primera reunión provincial de Caciques y Comunidades Aborígenes que se lleva a cabo en Trevelin, tiene la posibilidad de expresar su intención de crear un símbolo para el pueblo.

Se pone a consideración de los presentes para ser votada y en forma unánime es aprobada y por el Decreto Provincial N° 1820 la bandera es reconocida como Símbolo y Emblema de las Comunidades Aborígenes de la Provincia de Chubut⁵.

Es dable mencionar que la bandera ha cobrado oficialidad por parte del Ministerio de Educación de la provincia de Chubut que ha permitido que el izamiento de la misma en las escuelas de la región de comunidades aborígenes como así también en eventos importantes para los pueblos mapuche y tehuelche.

El emblema lleva los colores amarillo, blanco, azul, y una punta de flecha. Estos colores representan:

Calfu Huenu: Azul como el cielo.

Plan Cahuell: Blanco, color del caballo sagrado usado en el Kamaruko.

Choyantu: Amarillo como el sol.

Queupu: Flecha, simboliza el instrumento de caza que permitió la supervivencia de los pueblos.

Foto N 4: Kamaruko. Marzo 2011

4.5 Kamaruko...Una ceremonia que hoy sigue.

El kamaruko también se dice nguillatún, que significa rogativa. Es una ceremonia religiosa que en la comunidad

Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011

Nahuelpan comienza cada 20 de marzo con una duración de tres días, reuniendo a familias de distintas comunidades, hambres, mujeres, jóvenes, niños; para rogar a Futa Chao⁶ por el bienestar de toda la gente que habita la tierra, por las cosechas por la salud por un buen año para todos.



Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011

El kamaruko o rogativa consiste el realizar ofrendas y ruegos que son actos de espiritualidad y creencias, heredades de sus antepasados.

⁴ Camaruko: ceremonia religiosa Mapuche

⁵ Papil Zungu Kelu. Museo de culturas originarias N° 2

⁶ Futa Chao: padre grande



Los participantes son convocados por el Longko, Cacique, el ritual es dirigido por la machi o Sarkento⁷.

Se convoca a Piwichenes⁸ (dos niñas y dos niños) y, estos de a caballo ofician de ayudantes al sargento o machi y son iniciadores de la ceremonia.

Las mujeres visten con polleras y pañuelos en la cabeza con su pelo recogido en su mayoría con trenzas en las cuales cuelgan cintas de diversos colores, y los hombres visten bombachas de campo, botas y sombrero o boina.

Orientados al Este se colocan 12 cañas colihues, las cuales representan los meses del año, en el lewfun que es el lugar sagrado, en el centro el rewe donde se plantan dos banderas una azul que significa el cielo y otra de color blanca que significa la pureza.

Junto al rewe se agradece, se hacen las rogativas y las ofrendas, mirando hacia el este se arroja mushay, bebida elaborada con trigo, hervida y fermentada. Los participantes alrededor del rewe en forma circular purruquean⁹, mientras algunos hombres hacen cuatro recorridas de caballo alrededor del lewfun, otros tocan la pifilca y el cultrum¹⁰ y por otra parte las mujeres mas longevas entonan cantos sagrados en lengua que lo llaman taiel.

En la actualidad muchas de las comunidades han dejado de realizar estas prácticas religiosas por:

- Falta de apoyo económico.
- Fuerte presencia de otras religiones
- Educación pública
- Dominio estatal
- Falta de organización de las comunidades

Foto N° 5: Kamaruko. Marzo 2011



Esto no sucede con la comunidad Nahuelpan que continúa con su ceremonia religiosa, recuperada luego del desalojo de 1937.

Fuente: Mariela Manosalva, Año 2011.

Por influencia de las personas más longevas, se comienza a realizar esta ceremonia en el paraje de Lago Rosario.

⁷ Machi o Sarkento: persona que dirige la ceremonia.

⁸ Piwichenes: jóvenes adolescentes.

⁹ Purruquear: danza

¹⁰ Pifilca y Cultrum: Instrumentos Mapuches



La comunidad Nahuelpan reanuda su celebridad religiosa cuando asume como cacique Don Sergio Nahuelpan y, luego de su fallecimiento, cada año continúan realizándola personas que colaboran en la organización, asistiendo en su mayoría muchos jóvenes; lo que se quiere lograr es que esta tradición no se pierda y que los mas jóvenes lo tomen como un legado.

4.6 Situación económica, social y cultural.

La forma de economía de subsistencia como crianceros heredada de sus antepasados y adaptados a estos climas y suelos, convirtieron al ahora campesino en sedentario cuyo patrimonio se iba incrementando según las pariciones, ya que de las zafras de lanares, el producto como ha sido históricamente, va a parar a las barracas de los acopiadores o mercachifles a precios indignos y engañosos, lo que ha provocado que no pudiera superar ese estadio de subsistencia.

Al aprobarse por decreto el 3 de Julio de 1908, el replanteo y trazado de la Colonia 16 de Octubre en el territorio del Chubut, se destinó para don Francisco Nahuelpan la superficie de 19.088 has. 86 as. 22 cs., en el paraje denominado Boquete Nahuelpan a las puertas del pueblo de Esquel. Posteriormente, se reservó con igual fin el lote 183 de la Colonia mencionada, lindero a las tierras dadas al Cacique nombrado, con una superficie de 2.500 hectáreas.

Se trata de tierras de calidad inmejorable, en las que pueden mantenerse por lo menos 2500 lanares por legua todo el año, de manera que tienen sus descendientes campos suficientes para hacer pastorear sus ganados, ya que según antecedentes, en la actualidad, solo poseen unos ocho o nueve mil lanares.¹¹

La comunidad antes de su desalojo subsistía del ganado de lanares, y de las costumbres culturales que le dejaron sus ancestros.

Hacia el siglo XX incorporaron otro tipo de economía campesina de autoconsumo mejorando la calidad de vida de los pobladores mapuches y la dieta de los niños, los cuales plantaban tubérculos y papas para intercambiarlos con el llamado Huinca¹².

Los antiguos se dedicaban además de la agricultura como se menciona, también a la cría de aves, como a la caza de llamas y guanacos de los cuales se obtenía lana para el Witral donde las mujeres tejían y tejen las vestimentas.¹³

El pueblo mapuche habita en ambos lados de la cordillera, a los cuales los antiguos lo denominaban Gulumapu (tierra del oeste) y Puelmapu (tierra del este), por otra parte los españoles lo llamaban araucanos pero ellos se denominan

¹¹ Informante clave: Andrés Mera

¹² Huinca: hombre blanco

¹³ Revista Papil Zungu kelu. N 1. Año 2010.



Mapuche que significa Gente de la Tierra¹⁴, el idioma es el Mapudungun (habla de la tierra)¹⁵ que a medida que pasa el tiempo se va perdiendo ya que los antiguos no transmitían la lengua debido a la imposición y subordinación del criollo.

Actualmente en la Comunidad Mapuche Nahuelpan habitan 20 familias las cuales viven de la agricultura y del ganado menor en tierras comunitarias manteniendo sus costumbres y creencias.

Los mapuches actuales forman comunidades, a nivel gubernativo que en primer lugar se las denominó como reservas. Las familias se agrupan en torno al cacique, en tierras que le es asignada por autoridades nacionales o provinciales dependiendo de la jurisdicción, generalmente el que recibe las tierras le da el nombre a la agrupación tal es el caso de Nahuelpan.

Ser cacique o lonco de una comunidad no tiene privilegios especiales ni diferentes a los demás miembros, solo ejerce algunas funciones dentro de la reserva, es conservador de las tradiciones de su pueblo el que convoca, dirige y reúne una vez al año a todas las familias en el ceremonial religioso llamado Camarucu o Ngillatun, siendo este como se mencionó anteriormente, el representante legítimo de su natural organización político-social que actualmente se encuentra ante la posibilidad de dejar de existir como pasa en otras zonas del país.

Después del fallecimiento del Lonco Sergio Nahuelpan hijo de Francisco Nahuelpan, la comunidad queda sin cacique, es así que se forma una junta comunitaria en el cual queda como representante actual de la comunidad el Señor Argentino Nahuelpan, hasta que se designe un lonco o cacique.

Si bien se visualiza la superioridad del hombre sobre la mujer, hoy la mujer esta teniendo mas notoriedad, debido a que el jefe de familia al trabajar fuera de la comunidad en busca de una mejor de calidad de vida, en la forma de ingresos extraprediales, la mujer lo ha remplazado en tomas de decisiones tanto en lo económico como en la educación de los hijos.

4.7 Un poco de historia del Tren a Vapor...Hoy Atractivo Turístico...

A principios de siglo surge en el país un ambicioso proyecto de fomento de los territorios nacionales a través del tendido de ferrocarriles destinados a consolidar poblaciones y facilitar el traslado de sus producciones. Esto da iniciativa en el año 1909 a la ley 5.599 autorizando al Poder Ejecutivo Nacional a estudiar, construir y explotar las líneas férreas desde Puerto San Antonio hasta el Lago Nahuel Huapi y los ramales que considere conveniente.

¹⁴ Revista Papil Zungu kelu. N 1. Año 2010.

¹⁵ Revista Papil Zungu Kelu N 1. Año 2010.



Foto N° 6: Tren de Pasajeros. Año 1929.



Fuente: Archivo Histórico Bibliográfico. Esquel Chubut hacia Bariloche.

En el año 1922 se comienza con el trazado de rieles y se paralizan en 1929, con 40 Km. de rieles y líneas telegráficas instaladas y 16 Km. del tercer riel colocado entre la estación de Ingeniero Jacobacci y el empalme del kilómetro 648 donde el ramal se separa de la trocha ancha que continua

En el año 1935 se reanudan los trabajos llegando en sucesivas etapas hasta Ñorquinco y El Maitén.

Así continua, y el 25 de mayo de 1945 llega a la ciudad de Esquel el viaje inaugural del Ferrocarril Patagónico trayendo augurio a los pobladores. Iniciando una importante etapa en la vida del trencito, convirtiéndose en un indispensable abastecedor en cuanto a lo que requería la zona para vivir, siendo el tren el elemento esencial para el traslado de productos de la región, ganado en pie, producción lanera de las estancias, frutas, dulces, madera proveniente de la cordillera.

En sus comienzos tuvo gran importancia en el transporte de lana hacia los centros de consumo fundamentalmente Buenos Aires, como también era importante el tonelaje de maderas de los bosques andinos y vital para el abastecimiento para Esquel, Trevelin, El Maitén y otros pueblos de la zona, ya que en esa época los caminos eran escasos y dificultosos haciendo los viajes lentos; además era el único medio de comunicación para la gente que vivía en los alejados parajes que atravesaba.

El paso de los años trae otros medios de transporte que progresaron y evolucionaron paulatinamente, haciendo cada vez más deficiente el material ferroviario, fue así que el automotor evoluciona disputándole las cargas llegando en los últimos años a reemplazarlo totalmente, haciendo dudar de las razones de su permanencia.

En el marco de la política privatizadora del Gobierno Nacional, se generó una serie de rumores entre los cuales estaba la decisión del cierre total del ramal, la cual culminó en diciembre del año 1993 con la cesantía de todo el personal, decretando de tal modo su cierre definitivo.

Antes que el cierre se llevara a cabo, las provincias de Chubut y Río Negro habían iniciado gestiones tendientes a tomar a cargo los tramos ubicados en cada



uno de sus territorios. De esta manera Chubut, con gran esfuerzo económico reactiva el ramal con miras a aprovechar la importancia turística que adquiere el los últimos años el ahora conocido como El Viejo Expreso Patagónico.

Foto N° 7: tren con turistas



Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011

4.8 La Comunidad Nahuelpan y el Turismo...

Esquel es el centro urbano más importante de la cordillera chubutense, ya sea por sus 40 mil habitantes que albergan allí, como también por los servicios que ofrece al turista.

El visitante al llegar a la zona se encuentra con bosques, ríos y lagos. En la oficina de turismo de la ciudad de Esquel, se le informa sobre los bandidos norteamericanos que anduvieron en la región como Butch Cassidy y Sudance Kid, también están los famosos relatos de la llegada de los galeses y del desarrollo de su cultura en el valle 16 de Octubre.

En cambio, de los mapuche se hace poca referencia, solo se promociona su arte en platería, cerámica, y telar y una alternativa es conocer la pintoresca pobreza de las comunidades cercanas como la comunidad Nahuelpan, la cual está lindante a la ruta Nacional N 40, pero el turista solo llega en el tren a vapor.

A la comunidad como se hizo mención anteriormente se puede llegar en auto propio, por la ruta nacional 40 viniendo de la costa o saliendo desde Esquel por la ruta provincial 259 empalmando con la nacional 40 se llega con facilidad al paraje, donde se ingresa por un camino de ripio recorriendo aproximadamente tres kilómetros, se comienza a observar las viviendas las cuales son habitadas por estas 20 familias que conforman el paraje.

La iniciativa turística surge a partir de un circuito donde la principal motivación que atrae a turistas es viajar en el llamado Viejo Expreso Patagónico, que tiene como valor agregado la propuesta de visitar la Comunidad Mapuche Nahuelpan. Su funcionamiento a vapor y sus características lo convirtieron en un ícono de interés mundial, donde su recorrido parte desde la estación ferroviaria de Esquel con destino a Nahuelpan, con viajes que se realizan tanto en temporada estival como invernal que va de acuerdo a la demanda. También ofrece sus servicios durante la temporada baja en oportunas ocasiones, siempre dependiendo de la afluencia turística que se reciba en la temporada media baja en la ciudad de Esquel, y realicen el circuito del Viejo Expreso Patagónico.

Foto N° 8: Tren arribando Nahuelpan



La comunidad ofrece el Museo de Culturas Originarias Patagónicas, que

Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011



constituye un importante medio para revalorizar su cultura, preservar su historia y permite transmitir el pasado y el presente. Es atendido por jóvenes de la comunidad Nahuelpan los cuales tienen el apoyo desde el Municipio por medio de la Dirección de Cultura.

La Casa de las Artesanas abre sus puertas aproximadamente en los '90 donde artesanas de la comunidad y otras comunidades aledañas ofrecen sus productos.

Otro servicio, que se ofrece, es el paseo artesanal en el cual se ofrece diferentes artesanías y productos de artesanos de la ciudad que llegan al paraje minutos antes de que arribe el tren: A estos artesanos se les cobra 2 (Dos) pesos por cada día que instalan su stand.¹⁶

Otro tipo de atractivo son las comidas típicas que ofrece la gente fuera de su vivienda, que son elaborados por ellos mismos (tortas fritas, pan casero)

Es importante aclarar que, la Dirección del Viejo Expreso Patagónico les comunica los días y horarios que el tren hace el circuito durante la temporada, a integrantes de la comunidad que trabajan en el museo estos aludieron que en ocasiones se les comunica con un día de anterioridad. Esto suele ser dificultoso para organizarse, siendo un condicionante para los pobladores que prestan servicios como para los turistas que deseen llegar a la comunidad por medio de otra alternativa que no sea el tren.

¹⁶ Dato suministrado por el Señor Argentino Nahuelpan



Marco Teórico.



5. Marco Teórico

En la tesis se rescataron diversos conceptos para la mejor comprensión del tema a investigar y que fundamentalmente permitieron transitar en la evolución del tema objeto de estudio. Para ello se consideraron diferentes autores que aportaron a la construcción de un marco teórico pertinente.

5.1 Estado / Nación.

El surgimiento y consolidación del Estado Nacional trajo aparejado importantes cambios en las relaciones de los pueblos originarios, así comienza una etapa contradictoria ya que por un lado se planteó el concepto de igualdad entre ciudadanos, desconociendo la pertenencia étnica a los pueblos originarios, pero vislumbrando el "problema indio" como un impedimento para lograr una identidad nacional homogénea e imposibilitando consolidar las fronteras del nuevo Estado.

Los mapuche ("Gente de la tierra" en su lengua originaria, el "mapudungun") constituyen uno de los pueblos indígenas de Chile y Argentina que sobrevivieron a los ataques genocidas y etnocidas llevados a cabo por estos dos Estados Nacionales en el Siglo XIX, campañas militares denominadas como "Conquista del Desierto" en Argentina y "Pacificación de la Araucanía" en Chile (Radovich, 2003)

A partir del siglo XIX, se comienza hablar de un Estado Argentino moderno, donde la formación del estado, en su objetivación institucional, se manifiesta como actor social. Con recursos de dominación, legitimados en la apropiación de intereses civiles y particulares, contraponiéndolos como intereses generales, el estado crece cuando sus instituciones se complejizan y se involucran en áreas o cuestiones problemáticas. Una de ella es la cuestión indígena, que nace ligada estrechamente a la consolidación del mismo.

Por lo tanto, se comienza a hablar de nación como un grupo humano designado por gentilicio y que comparte un territorio histórico, recuerdos históricos y mitos colectivos, con una cultura de masa pública, una economía unificada y derechos y deberes iguales para todos sus miembros.

De esta manera se recurre a la nación para establecer un vínculo social en individuos y clases basados en los valores, símbolos y tradiciones compartidas (banderas, monedas, himnos, monumentos y ceremonias) que recuerda a los miembros el parentesco cultural que comparten y hace que se sientan fortalecidos por sentimiento de identidad y pertenencia.

Esta definición pone de manifiesto la existencia de grupos sociales con intereses, concepciones y vidas diferentes, la cual condujo a cuestiones que definieran al estado a la construcción de una nación que tuviese como objetivo el progreso y el orden, quedando excluidos los pueblos indígenas.



5.2 Pueblo / Comunidad / Cultura

Siguiendo a Pablo Mariman, se dice que "Ser pueblo-nación es contar con un territorio, una historia común, una organización sociopolítica, creencias particulares, sistemas comunicacionales y simbólicos propios, y sobre todo, sentido de pertenencia, es decir, identidad propia frente a otros grupos humanos" (Hernández Isabel, 2003; 19)

Por otra parte, la comunidad se forma por un grupo social cuyos miembros participan de algún rasgo, interés, elemento o función común, con conciencia de pertenencia al grupo y sentido de solidaridad con sus pares, establecidos en una determinada área geográfica en la cual las personas interaccionan. (Kruse, 1967)

Siguiendo los dos conceptos anteriores es posible ver como ambos plantean el rasgo característico de compartir las costumbres, las vivencias, las funciones y un mismo territorio.

En las comunidades se reconoce la existencia del Municipio como una comunidad sociopolítica fundada en relaciones estables de vecindad y como una entidad autónoma¹⁷.

Se realiza una clasificación en base al factor poblacional. Así, la primera categoría está constituida por los municipios que tienen en su ejido urbano más de dos mil inscriptos en el padrón municipal de electores¹⁸. A esta categoría de primera corresponde la ciudad de Esquel, ya que la misma presenta una población aproximada de 40 mil habitantes.

El paraje Nahuelpan se encuentra bajo el ejido municipal de la ciudad de Esquel desde lo político, económico, social y cultural; de todas maneras la forma de organización social que tiene el paraje sigue siendo de comunidad mapuche por costumbre. Es así que luego del fallecimiento del último lonco o cacique, la comunidad Nahuelpan llama a una junta directiva en la cual se elige a un representante, quedando como responsable del cargo el señor Argentino Nahuelpan, el cual hace llegar al municipio inconvenientes, peticiones, entre otras que presenta la comunidad en general.¹⁹

Este representante de la comunidad Nahuelpan es el nexo entre la comunidad mapuche Nahuelpan con el municipio al cual corresponden, ya que los pobladores de la comunidad mantienen sus costumbres. De todas maneras, la mayoría de los jóvenes de la comunidad emigran a la ciudad cambiando o adaptando sus costumbres y estilos de vida de los cuales varios mantienen su cultura que los caracteriza, y quedando en el paraje aquellas personas con mayor edad a quienes se

¹⁷ Constitución de la Provincia de Chubut. Reforma de año 1994. Título II. Art. 225

¹⁸ Constitución de la Provincia de Chubut. Reforma del año 1994

¹⁹ Información suministrada por el Señor., Mera.



les hace más difícil el cambio social, económico y político, es así que los pobladores tienen su propia forma y estilo de vida manteniendo su cultura.

Hasta hace unas décadas atrás, se aceptaba la idea de un estado homogéneo, donde todos respondíamos a un patrón cultural, político y geográfico único. La diversidad cultural quedaba fundida en un crisol de razas que conformaba la identidad nacional, que hoy se reconoce como una ficción jurídica.

La nueva Constitución Nacional, reformada en 1994 con el pacto de olivos, amplía la autonomía de los municipios con poder y la autonomía de las provincias para el manejo de los territorios fiscales, tratados internacionales o pactos.

El reconocimiento expreso de los pueblos indígenas argentinos permite que las provincias ejerzan en su jurisdicción las competencias que invisten en concurrencia con el congreso federal (art. 75 inc. 17).²⁰

Reconociendo la preexistencia de los Pueblos Originarios de Argentina, como también reconoce que el Pueblo Mapuche existe antes que la misma república. Los avances y cambios en las dinámicas de relación del orden global entre los Pueblos amplía la visión y ayuda a entender que la afirmación cultural, la participación en la vida política sin perder identidad, la autonomía basada en el reconocimiento territorial y el autogobierno son temas primarios a la hora de definir la nueva relación que debe darse entre pueblo mapuche - estado y sociedad en general.

Se trata de aceptar la diversidad cultural que la región posee y construir un nuevo país intercultural. Esto es posible bajo un nuevo modelo de Estado, exigiendo que la transformación del sistema político y legislativo avance de un sistema de representación a un sistema de participación real.

Por otra parte, en la Provincia de Chubut con la reforma de la constitución de 1994 se reivindica la existencia de los pueblos indígenas en su territorio, garantizando el respeto a su identidad. Promueve medidas adecuadas para preservar y facilitar el desarrollo y la práctica de sus lenguas, asegurando el derecho a una educación bilingüe e intercultural.²¹

El proyecto de declaración sobre los derechos de los pueblos indígenas de la ONU atestigua en el artículo tercero que "los pueblos indígenas tienen derecho a la libre determinación. En virtud de ese derecho determinan libremente su condición política y persiguen libremente su desarrollo social, económico y cultural", demostrando una sensibilidad ante los pueblos originarios.

²⁰ Manual de la Constitución Reformada.

²¹ Constitución de la Provincia de Chubut. Reforma del año 1994. Art.34



Los pueblos mapuches presentan su unicidad y autodeterminación lo cual nos demuestra que es un grupo o comunidad étnico con identificación propia, y que se pueden considerar como una nación en potencia.

De esta manera se puede hablar de una comunidad criolla o no mapuche inserta en la ciudad de Esquel y una comunidad originaria la cual esta distribuida en los barrios mas carenciados de la ciudad a causa del desalojo de 1937 y en el paraje Nahuelpan, los cuales se encuentran bajo un mismo ejido municipal, compartiendo, cambiando y adaptándose a ideologías, culturas, costumbres, entre otras, donde a veces causa conflictos y deserciones entre las comunidades y las personas por las diferencias de clases sociales a nivel económico, social y cultural.

Con esto podemos afirmar que, cuando coexisten dos o más comunidades en un mismo espacio se produce lo que se denomina como interacción social, que designa toda clase de referencia mutua entre dos o más personas (o grupos entre si). Las formas principales de la interacción social son: la oposición (comprendiendo en ella la competencia y el conflicto) y la cooperación. (Pratt Fairchild, 1949)

Siguiendo a (David Sills, 1975; 18) "un sistema de integración exige un mínimo de cuatros componentes, entre ellos:

1. Un conjunto de unidades que mantienen interacciones entre unas y otras.
2. Un conjunto de reglas que orientan a las unidades del sistema y las interacciones entre ellas.
3. Un proceso ordenado de la propia interacción.
4. Una estructura en la que opere este sistema y con el que se permitan los intercambios.

Los pueblos o comunidades además de compartir un mismo territorio, también comparten una cultura. La cultura es el conjunto de de costumbres, creencias, cosmovisión, música, conocimientos y valores, que los miembros de una comunidad poseen.

En la Mapu (tierra) hay muchas culturas, las comunidades originarias creen en el reconocimiento y respeto de todas las culturas.²² Es por esta razón que, la comunidad Nahuelpan busca el reconocimiento y que la gente los respete, comprenda y valore lo que ellos representan.²³

La cultura al igual que la vida comienza de una forma sencilla, la cual va creciendo progresivamente, en las comunidades originarias en general reconstruyen su cultura para conservarla y mostrar al que desconoce lo que es ser mapuche, transmitiéndose la cultura desde los longevos a lo mas jóvenes de las comunidades.

²² Revista Papil Zungu Kelu. N 1. Año 2010

²³ Revista Papil Zungu Kelu. N 2. Año 2010



Siguiendo se afirma el resultado de la evolución biológica la cual dice que "los seres humanos adquirieron la capacidad de producir cultura y al mismo tiempo convertirse en producto de estas culturas".

Existe una unanimidad acerca de los siguientes puntos básicos referidos a la cultura:

- La cultura se refiere a todos los comportamientos de un grupo.
- Todos los aspectos de la cultura de cada grupo están íntimamente entrelazados en un modelo, que es único para este grupo.
- Las culturas cambian como resultado del contacto entre los grupos humanos, de las interacciones con el medioambiente natural y las fuerzas existentes dentro del grupo, que crean nuevos problemas y perspectivas.
- Cada cultura es un conjunto de símbolos.
- Toda la vida social tiene lugar en los grupos.
- Cada cultura posee un margen de comportamiento permisible y no un conjunto de reglas inflexibles que determinen la forma en que debe ser llevada a cabo cualquier actividad.
- Cada cultura es transmitida de generación en generación por medio de unos procedimientos y técnicas específicos.

(Hoebbel. A y Weaver 1982; 32)

Debido a los avances tecnológicos y al contexto actual en la que vivimos, por una cuestión de exclusión, no reconocimiento y prejuicio los jóvenes de las comunidades originarias comienzan a desentenderse de su cultura, teniendo interés por lo que la sociedad globalizada les ofrece, los cuales muchos de ellos no practican el lenguaje y se desvinculan en aprenderlo siendo este el vehículo básico de las relaciones humanas donde están insertos, sin tener en cuenta que la cultura toma sentido a partir del lenguaje el cual identifica al individuo con otros medios simbólicos de representación como así su comportamiento dentro de la sociedad permitiéndoles identificarse como propios y nativos de su cultura.

El lenguaje es el modo organizado de comunicarse que tienen los miembros de una etnia, pero además nos advierte acerca de los fenómenos culturales o los modos peculiares de existencia que se producen en el seno de ésta.

Las comunidades originarias usan el lenguaje mapudungun, que más que un lenguaje es la representación de la cultura y cosmovisión que en sí los representa. Este tipo de lenguaje intenta recuperarse siendo el sostén de la cultura y la reconstrucción de la misma.

Siguiendo a Hoebbel Adamson y Weaver (1982) decimos que, la clave para comprender la naturaleza del lenguaje, es entender que es éste el medio esencial para la simbolización. Los lenguajes son sistemas arbitrarios del simbolismo vocal, a los que se le han añadido también símbolos visuales como por ejemplo la escritura.



Otros productos culturales, como la mitología y la religión, con sus dramas y rituales, existen como sistemas elaborados de símbolos que dan carácter y sostienen el sistema cultural de un pueblo.

También se dice que "Un miembro de una sociedad, no muestra nunca todos los comportamientos presentes en su cultura. La cultura puede ser imaginada como un banco de memorias del grupo, pues ninguna persona conoce, puede operar o puede explicar toda la cultura. Cada individuo, con su papel particular dentro de la sociedad, comprende y desempeña tan solo una pequeña parte del repertorio total. Pero tomados en conjunto, un número suficiente de representantes de una sociedad pueden mostrar y explicar las normas y reglas de comportamiento, valoración y actividad dentro de esta sociedad determinada." (Hoebbel y Weaver 1982; 34)

En el encuentro de dos culturas el resultado será una transformación donde una de las culturas adoptará rasgos característicos o evocadores de aquella que presente una serie de cromosomas culturales más definidos.

Puedo señalar que en el proceso de aculturación puede notarse que el grupo dominante impone su influencia absoluta al grupo dominado, identificando al primer grupo como activo y suponiendo al segundo como reducido a un estado pasivo o receptivo.

Es en este sentido que la historia tiene un sentido preciso, sólo el dominante desempeña un papel dinámico, que consiste en conducir al grupo dominado.

Por otra parte se dice que "los individuos que componen un grupo crean artificialmente diferentes elementos culturales que lo diferencian de los miembros de otros grupos, contribuyendo a la definición del etnocentrismo que es entendido como: la actitud de un grupo que consiste en atribuirse en un lugar central en relación a otros grupos, en valorizar positivamente sus propias realizaciones y peculiaridades". (Dominique, Perrot. 1979; 25)

Asimismo, la aculturación o asimilación colectiva, puede ser una forma de discriminación cultural y culminando en el etnocidio que le quita a un grupo todas sus características culturales.

Los procesos y acontecimientos que provienen del encuentro de dos o mas cultura, como se menciono anteriormente, donde las culturas implicadas en principio se verán afectadas. Es así que las culturas tienen una relación asimétrica donde la población local con su cultura se siente o muestra con inferioridad frente al visitantes que trae su cultura, donde se produce una fusión gradual en el precontacto que estos realizan, así a manera de síntesis las comunidades originarias están insertos en lo que hoy se llama o denomina turismo cultural.



Estos modelos culturales donde representan su cotidianidad pasada y presente es cada vez más importante en todo el mundo, donde se los ve como museos vivos mostrando su música, su cultura, sus costumbres, tradiciones permitiendo que el turista se sienta parte de esta cultura de ser mapuche.

Por otra parte, todas las personas que pertenecen a una comunidad con organización social, comparten una identidad, que nace en su cultura. Con frecuencia estos términos pueden confundirse, como también lo dice Flores: "En muchos casos se confunde identidad con cultura, aunque no debiera ser así, porque en realidad identidad tiene que ver con semejanzas entre personas pertenecientes a un conjunto determinado según algún criterio lógico.

Siguiendo a la misma autora, se define a la identidad como "la manera en que los miembros de un grupo consideran propias a las instituciones que le dan valor y significado a los componentes culturales de su sociedad y su historia, sobre la base de aquellos atributos, rasgos, símbolos característicos que les permite reconocerse como miembros del grupo". Entonces es indiscutible que "la identidad solo puede existir en la medida en que se encuentren diferencias de acuerdo al mismo criterio. Es decir que todos los miembros del grupo serán idénticos entre sí y diferentes a los que integran otros grupos de acuerdo al criterio de identidad elegido". (Sampayo y Flores, 2005; 45)

Por otra parte, Crespi y Planells Costa, (2003; 12) en lo que "se refiere a la identidad cultural, ésta se compone de un sistema de diversos contenidos, creencias, ideas y pensamientos, de valores, normas, conocimientos, intenciones y deseos explícitos y conscientes, de emociones y pasiones, de ilusiones y motivos inconscientes presentes en una comunidad en un momento histórico dado."

"Los componentes que configuran la identidad cultural de una colectividad son:

- El territorio: toda colectividad humana necesita un espacio para realizar su actividad y por eso se considera al territorio como indispensable para la gestación y la existencia de una identidad cultural.
- La historia: fragua los pueblos mediante el pasado historiable y la memoria histórica de los pueblos con lo que se ha favorecido su cohesión. La memoria histórica de un país obliga y justifica la voluntad de reiterar su propia identidad.
- La lengua: es un factor de identificación étnica y de unificación, puesto que crea vínculos diferenciales y afectivos. Consiste en un sistema de símbolos que permiten a los miembros de una sociedad comunicarse entre sí.
- Los símbolos: una singularidad de la especie humana es su capacidad para crearse una realidad propia, un mundo de significados, transformando los elementos de la vida social en símbolos, que serían todo aquello que para los humanos que comparten una cultura tienen un significado determinado o



específico. Sólo cuando se viaja y se descubren nuevas sociedades que tienen símbolos culturales diferentes se experimenta el choque cultural.

- Los valores y las creencias: los valores son modelos culturalmente definidos con lo que las personas evalúan lo que es deseable y que sirven de guía para la vida en sociedad, son principios amplios y generales que se convierten en la base de las creencias. Por ello las creencias son aquellos enunciados específicos que las personas consideran ciertos.

Tanto los valores culturales como las creencias no sólo influyen en la manera de ver el entorno, sino que también configuran la esencia o el núcleo de la personalidad.

- Las normas: son reglas y expectativas sociales a partir de las que una sociedad regula la conducta de sus miembros.
- Los objetos materiales y la tecnología: son los elementos tangibles de la cultura, generalmente reflejan los valores de esta sociedad". (Montserrat Crespi y Costa, 2003; 13)

Un aspecto particular que da identidad a los miembros de un grupo es el fenómeno de cosmovisión. Todas las definiciones de este fenómeno apuntan a los conocimientos que tiene el hombre sobre el universo, al lugar que ocupa en él y al análisis de la vida como en un fenómeno integrador.

Entonces se entiende por cosmovisión "La visión estructurada que tiene el hombre en la cual las diversas nociones cosmológicas son incorporadas a un sistema que se dedica a explicar el cosmos y la vida del hombre en él." (Llamazares y Sarasola, 2004; 25)

Otra visión de la cosmovisión de un pueblo se sintetiza en la "manera en que agrupa sus principales conceptos acerca de la forma y calidad del universo, de sus habitantes y de la posición del hombre dentro de ese sistema. Sobre todo, en culturas muy tradicionales la cosmovisión sirve de modelo para varios aspectos que componen la cultura, como por ejemplo la forma de asentamiento y diferentes usos en el terreno, el tipo de organización de la sociedad y los diferentes ritos. Es por todo esto que la cosmovisión puede influir de muchas maneras la vida cotidiana del pueblo." (Kotler, 2004; 27)

5.3 Turismo / Turismo Cultural

La presencia de un importante patrimonio cultural y/o natural en un área turística que reúna ciertas características que sean de atractivo, son la causa principal para el desplazamiento de los turistas, quienes se dirigen hacia el lugar motivados a realizar las distintas prácticas del turismo.

Tradicionalmente el patrimonio cultural ha tendido a ser identificado con uno de sus componentes, los bienes tangibles (edificios, obras de arte,



monumentos, etc.) que son los que se incluyen en la mayoría de los listados de atractivos turísticos.

Sin embargo, una parte importante del patrimonio se constituye con aquellos bienes intangibles a los que podría definirse como el conjunto de formas de la cultura, popular o folklórica, compuesta por tradiciones orales, costumbres, lengua, música, bailes, rituales, fiestas, artes culinarias y todas las habilidades especiales relacionadas con los aspectos tradicionales de la cultura.

El patrimonio intangible impregna cada aspecto de la vida del individuo y está presente en todos los productos del patrimonio cultural, objetos, monumentos, sitios y paisajes, constituye "todo un mundo no asible pero presente en el clima y el sabor de las culturas regionales"²⁴

Es así, que se entiende al patrimonio cultural como el conjunto de bienes materiales e inmateriales del pasado o del presente que se valorizan socialmente ocupando un lugar destacado en la construcción de la identidad de un pueblo.

Los patrimonios culturales aparecen como recursos económicos y en los tiempos modernos que vivimos, son aplicados en el turismo.

De acuerdo a la Organización Mundial del Turismo (O.M.T.) "el turismo comprende las actividades que realizan las personas durante su viaje y estancia en lugares distintos a los de su entorno habitual, por un periodo inferior a uno año, con fines de ocio, por negocios, siempre y cuando no haya remuneración en el lugar de visita, y otros motivos. De esta forma, como una actividad que realizan los turistas, el turismo no constituye una actividad económica productiva, si no una actividad de consumo."

Definiendo al turista como " cualquier persona que viaja a otro lugar en el mismo país o al extranjero, por periodo mayor de 24 horas y menor a 12 meses, siendo el principal propósito de la visita otro que el ejercicio de una actividad remunerada. Los motivos pueden ser varios:

- Placer, recreación, vacaciones.
- Visitar amigos y parientes.
- Negocios y profesional.
- Tratamiento médico
- Religión, peregrinaje.
- Cultura.
- Otros." (Eduardo. C. Quiroga, 1997; 36)

La motivación personal es el motor que impulsa al proceso de decisión de viajar, este se inicia con el reconocimiento de una necesidad, la que puede definirse como "un estado de carencia o ausencia de algo que nos impulsa a actuar en el

²⁴ Organismo Nacional de Turismo, Política Turística Argentina.



sentido de salvar esta situación y es entonces cuando los individuos obran para satisfacer necesidades. De manera que puede afirmarse que las necesidades son las principales motivadoras del viaje" (Serra Cantallops, 2002; 22)

De acuerdo, a las distintas razones que impulsan al turista a desplazarse hacia un lugar diferente al de su entorno, se denominan motivaciones, que están relacionadas con:

- Aspectos culturales
 - El descanso o placer
 - La recreación
 - Nuevas experiencias
 - Obtención de información flora, fauna u otros aspectos
 - Aspectos de índole religiosa, filosófica y profesional.
- (Acerenza, 2000; 21).

Actualmente los turistas cada vez más se interesan por conocer otras culturas, su formas de vida, y es lo que se denomina como turismo cultural el que se define como "la actividad que permite a las personas experimentar las diferentes formas de vida de otras gentes y como consecuencia comprender sus costumbres, hábitat y lugares históricos arqueológicos y de otras significaciones características" (Chirivella Caballero, 2003; 12).

También se puede mencionar que esta nueva forma de turismo, es el que se realiza por una motivación de característica cultural y por consiguiente se relaciona fundamentalmente con todo lo que es producto del quehacer humano. El cual contribuye a:

- Revalorizar el patrimonio cultural.
- Favorecer el conocimiento de los pueblos tanto en su devenir histórico como en su actual realidad socio cultural
- Luchar contra prejuicios sustentados.²⁵

De todas maneras, cualquiera sea el objetivo final de las prácticas del turismo es una actividad económica y un fenómeno social. Con el fin de que esta actividad mejore la calidad de vida de los pobladores, a través de una equilibrada redistribución del ingreso nacional, generando empleos, desarrollo físico y ambiental, como así también servicios vinculados con la salud, educación y la comunicación, manteniendo la esencia de cada cultura para que se siga transmitiendo a generaciones futuras.

²⁵ Turismo Cultural. Schavelzon, Daniel. Año 1996



5.4 Representaciones

Las representaciones son producidas colectivamente formando el conjunto cultural en cada sociedad y que a partir de ellas se construyen en cada sujeto como una expresión individualizada. Es así que la sociología reconoce el papel de las representaciones sociales como estructuras simbólicas encargadas de atribuir sentido a la realidad, las cuales se presentan al sujeto.

En este sentido Jodelet (1984) sostiene que "las representaciones se presentan como una forma de conocimiento social, un saber del sentido común constituyéndose en modalidades de pensamiento práctico orientado hacia la comunicación, comprensión y el dominio del entorno social material e ideal". (Simonelli, 2011: 7)

Los sujetos sociales aprendemos los acontecimientos de la vida diaria, lo que sucede, las informaciones que circulan alrededor de las personas que forman parte del contexto.

Como así también, de los conocimientos que reciben por experiencias y que transmiten por medio de la educación, tradiciones y comunicaciones.

Dichas representaciones permiten actuar en consecuencia dando sentido a la realidad de la vida social permitiendo de esta manera clasificar a los individuos, fenómenos y circunstancias que se presentan al sujeto y con el cual se relaciona.

Las formas colectivas de actuar y de pensar tienen una realidad independiente en los individuos, es así que "los estados de la conciencia colectiva son de naturaleza distinta de los estados de conciencia individual; son representaciones de otro tipo. La mentalidad de los grupos no es la de los individuos, tienen sus propias leyes." (Durhkeim, 1969; 15).

Por otra parte, se dice que las representaciones son actos que corresponden al pensamiento en los cuales un sujeto se relaciona con un objeto. Este proceso de relación no corresponde a una reproducción automática del objeto sino en su representación simbólica. Es así que hay dos movimientos complementarios que transforman al objeto en su representación que son:

- La objetivación que se define como una operación formadora de imagen y estructurada que pone en imágenes las ideas abstractas. (A. Koorblit, 2007; 92)
- El anclaje momento en el cual los elementos se integran a nuestros esquemas de pensamientos. En este proceso, el objeto representacional se arraiga en una red de significaciones culturales, ideológicas y valorativas previas, y se traduce en una orientación de las prácticas sociales. (A. Koorblit, 2007. pag: 92).



Las representaciones sociales son construidas a partir de los procesos de interacción y comunicación social, las conversaciones de la vida diaria, la recepción de los medio masivos, los cuales se reconstruyen y cristalizan en practicas sociales estableciéndose en relaciones intergrupales.

Es así que, el pensamiento colectivo debe ser estudiado en un todo teniendo en cuenta los pensamientos individuales. No cabe duda que la idea que nos hacemos de las practicas colectivas ya sea de lo que son y de lo que deben ser es un factor de desarrollo, donde el sujeto comienza actuar desde sus representaciones sociales que les fueron impuestas en su grupo social por medio de costumbres, creencias, tradiciones, entre otras teniendo en cuenta la concepción de grupo.



Metodología.



6. Decisiones Metodológicas.

La investigación se abordó de manera diacrónica o longitudinal, la cual se realizó durante los años 2010 y 2011 en la Comunidad Originaria Nahuelpan, ubicada a 15 kilómetros de la ciudad de Esquel, provincia de Chubut, Patagonia Argentina.

Se abordó desde un enfoque cualitativo con un esquema descriptivo ya que el mismo permitió realizar una descripción del problema emprendido, analizando y manifestando el fenómeno y sus componentes a través de la medición de uno o más de sus atributos.

El enfoque cualitativo también permitió realizar modificaciones en aquellas partes de la investigación que se requirió, en los avances que se fue logrando ya que los procedimientos y reglas no están predeterminados si no que son emergentes.

Según Debus, afirma que la investigación cualitativa es un tipo de investigación formativa que ofrece técnicas especializadas para obtener respuestas a fondo a cerca de lo que las personas piensan y cuales son sus sentimientos.

Se utilizó fuentes primarias y secundarias. Las fuentes primarias fueron recabadas por el propio investigador en base a los estímulos provocados, se realizó por medio de la entrevista y la observación. Y la fuente secundaria, se obtuvo por medio de textos, informes periodísticos, editoriales, entre otras.

Las técnicas que se usaron para la recolección de datos fueron, la entrevista la cual es una técnica que consiste en el dialogo de dos personas, en este caso sería del entrevistador "investigador" y entrevistado, se realizó con el propósito de obtener datos de este ultimo el cual por lo general es una persona entendida en el tema.

Específicamente se utilizó la entrevista en profundidad ya que la misma exigió un modelo de conversación entre iguales y no necesariamente de un intercambio de preguntas y respuestas.

Para esta técnica se uso tres fases:

1- Inicial, preguntas abiertas para que las personas puedan responder libremente y de forma espontánea, teniendo en cuenta que no pueden desviarse del tema central, esta consistió en el uso de estímulos sistemáticos y respuestas no sistemáticas, la cual corresponde a un ambiente formal no estructurado, respondiendo a actos verbales con preguntas abiertas.



2- Intermedia, por medio de la conversación entrevistador entrevistado, se intentó ir obteniendo información de lo más general a lo más concreto como también de lo más impersonal a lo más personal, logrando de esta manera obtener toda la información necesaria para alcanzar los objetivos previstos.

3- Final, en esta última fase se dejó las preguntas más concretas y de esta manera asegurar la veracidad de la información obtenida. Como también se recogió información o algún dato que el entrevistado quisiese aportar.

También se usó la observación participante, que acompañara a la anterior, como otra herramienta de recolección de datos, la cual consistió en vivir entre la gente que se estudia llegando a conocer su lenguaje y estilo de vida por medio de la interacción con ellos en su vida diaria.

Esta técnica consistió básicamente en observar lo que la gente hacía, recogiendo lo que decían entre ellos y, hasta suele ser como contestación a nuestras preguntas, teniendo en cuenta que es importante el uso de los sentidos para observar hechos y realidades sociales de las personas en su contexto actual.

Se utilizó un muestreo no probabilístico, en el cual se seleccionó a los sujetos con determinados criterios procurando que la muestra sea más que representativa.

1) En la población mapuche se utilizó el bola de nieve, localizando a personas que sean referentes como al representante actual de la comunidad, jóvenes de la comunidad mayores de 21 años, mujeres artesanas, jefe de familias del paraje, los cuales me condujeron a otros miembros que estuviesen dispuestos a responder logrando de esta manera que la población crezca más que proporcionalmente.

2) En la población no mapuche se utilizó también el bola de nieve, siendo esta población actores públicos y privados, como miembros del estado municipal, prestadores de servicios que estuviesen en vinculación con el mencionado circuito turístico, los cuales me condujeron a otros actores que estén dispuestos a responder y vinculados al tema de investigación, logrando así que la población crezca más que proporcionalmente.

3) Para los turistas, específicamente, se utilizó el muestreo casual u ocasional, fueron personas que realizaron el circuito en el tren Viejo Expreso Patagónico, el cual permitió seleccionar aquellos miembros que estén dispuestos a responder y que se encontraban más al alcance del investigador.



Análisis y Resultados



7. Análisis y Resultados

- **7.1 Expectativas de la comunidad mapuche en el desarrollo del turismo.**

7.1.1 Actividades turísticas en la ciudad de Esquel

En la ciudad de Esquel se desarrolla la agricultura, ganadería y la actividad turística tanto en temporada invernal como estival, de este modo arriban cada año miles de turistas a los cuales se les ofrece diferentes alternativas para desarrollar dicha actividad, ya que la presencia de un patrimonio cultural o natural en un área turística, son el motivo principal para que los turistas hagan su desplazamiento al lugar con el fin último de realizar las diferentes prácticas de turismo.

Al arribar los turistas a la ciudad se encuentran con diferentes alternativas satisfaciendo y alcanzando sus expectativas durante su estadía.

Foto N°9: Tren Turístico.



Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011.

Es así, que en su conjunto las personas hicieron mención a que las actividades turísticas que ofrece la ciudad de Esquel son:

- El Parque Nacional Los Alerces que se ubica a 45 km de la ciudad en el cual se encuentra el alerzal milenario siendo un atractivo de interés.
- El centro de esquí de montaña La Hoya a 15 km distante de la ciudad en la cual se realizan actividades en temporada invernal como las prácticas de ski, snowboard, entre otras y en temporada estival se ofrece actividades de cabalgatas y trekking.
- La laguna La Zeta ubicada a 4 km de la ciudad de Esquel a la cual se llega por medio de auto particular o sendero su visita consiste en pasar el día y que el turista pueda realizar senderismo.
- y el Tren Viejo Expreso Patagónico siendo este un icono en la ciudad, y que para muchos es el principal motor que impulsa al proceso de decisión de viajar.

De todas maneras, muchos de los turistas conocen la existencia del tren a vapor por información posterior al desplazamiento ya sea por medio de la web, noticieros, agencias de viajes, entre otras, como también, por información brindada en la oficina de informes al momento de arribar a la ciudad motivándolos a realizar el viaje en tren.



Los diferentes actores sociales, que fueron entrevistados mencionaron que:

"...el 98 % viaja por el atractivo principal que es el tren el resto que es poquito por la comunidad..." (Américo Austin)

"...la gente llega a Esquel por el tren, Nahuelpan es un valor añadido..." (Florencia Aversa)

"...llegan por el tren y conocen..." (Rafael Williams)

En la actualidad, la actividad que es designada como principal atrayente es el Tren Viejo Expreso Patagónico, el cual es administrado por la provincia de Chubut desde el año 1994 cuando se privatiza y desde entonces se desarrolla como atractivo turístico en la zona, teniendo en cuenta que presenta ciertas cualidades generando interés en la gente.

En su comienzo llegaba hasta la estación de Maitén distante a 45 km de la ciudad de Esquel, luego por los costos que generaba el mantenimiento se decide que llegue a la comunidad indígena Nahuelpan.

En la Oficina de Informes de Secretaría de Turismo se ofrecen diferentes lugares para visitar como La Hoya que es el centro de ski de montaña, Trevelin, Laguna la Z, La Cascada, el Lago Futalaufquén y el Tren a Vapor como el mayor atractivo de la ciudad, sin darle importancia al circuito que realiza, la comunidad Nahuelpan considerado como un valor añadido al tren.

De este modo se puede dar cuenta de la oferta turística que tiene la ciudad de Esquel ofreciendo desde la oficina de informes y agencias de viajes como principal atractivo el Tren Viejo Expreso Patagónico sin tener interés o darle mayor consideración al producto que acompaña este servicio, ya que el mismo hace al circuito por el cual es vendido el tren.

Por otra parte, en las entrevistas realizadas a residentes de la ciudad y a integrantes de la comunidad Nahuelpan se pudo observar que en su conjunto se nombró que el tren a vapor es el producto principal y emblemático de la ciudad de Esquel, como motivación del viaje y la comunidad Nahuelpan solo enriquece el producto a modo de valor agregado a este. El tren llega a la comunidad cada temporada, que comienza el 3 de enero y finaliza el 15 de febrero de cada año con un arribo aproximadamente de 7000 turistas regionales, provinciales, nacionales e internacionales.²⁶

Con esta afluencia de turistas se debería percibir la posibilidad de crecimiento para la comunidad en conjunto con el desarrollo y auge turístico que tiene el tren a vapor, a nivel mundial, de esta manera se alcanzaría obtener un

²⁶ Datos suministrado por el Sr. Américo Austin Director del Tren Viejo Expreso Patagónico.



beneficio económico, social y cultural para el desarrollo del turismo en la comunidad.

"...principal atractivo es el tren, pero también el Parque Nacional Los Alerces, La Hoya, Trevelin, como lo mas importante..." (Florencia Aversa)

"...productos emblemáticos de Esquel la trochita y los alerces..." (Edgar Sandoval)

"...sabemos que hoy el tren es el atractivo mas importante en Esquel al igual que La Hoya y El Lago..." (Claudio Dalco)

Por otra parte, es factible destacar y mencionar que el tren considerado un icono en la ciudad, siendo sus costos uno de los aspectos que mencionó la generalidad de los turistas, haciendo relevancia en que son muy caros. Por otra parte, la comunidad mapuche sostiene que el tren debería darles un porcentaje de los boletos ya que este desde que comenzó nunca les ofreció un comisión sobre los pasajes siendo actualmente la comunidad el circuito turístico que realiza el tren y señalan que si la comunidad no estuviese el tren no tendría lugar para ir, detenerse y regresar a la estación de origen, Esquel.

Foto N° 10: Estación de Esquel.

"...un mínimo nos podría aportar..." (Patricia Lauquen)

"...estaría bien que nos deje un poco de plata para nosotros nos viene bien eso..."

(Rosa Ilanfulen)



Fuente: Mariela Manosalva. Año 2010

"...por lo que escucho cobra caro y a nosotros no nos deja nada trae gente no mas" (Isabel Nahuelpan)

"...y tendría que dejar algo ya que lleva toda esa gente..." (Pablo Nahuelpan)

"...estaría bien que nos de dinero para mejorar las casitas..." (Ema Ñirilef)

De esta manera, la gente de la comunidad considera que la Dirección del Tren Viejo Expreso Patagónico de la Provincia les debería dejar un porcentaje de lo recaudado para que ellos puedan de alguna forma mejorar la comunidad para recibir al turista, como así también su calidad de vida ya que los mismos tienen muchas necesidades.

7.1.2 Actividades turísticas que se desarrollan en la Comunidad Nahuelpan.

La comunidad se conforma por un grupo social cuyos miembros participan de algún rasgo, interés, elemento o función común, con conciencia de pertenencia al grupo y sentido de solidaridad con sus pares establecidos en una determinada área geográfica en la cual las personas interaccionan.



Se puede decir que la comunidad Mapuche Nahuelpan es una comunidad, la cual tiene rasgos característicos que comparte, costumbres, funciones, un territorio, una organización sociopolítica, entre otras.

Se encuentra ubicada a 18 km de la ciudad de Esquel, en la cual habitan 20 familias que actualmente subsisten del ganado trabajando sus tierras, otros de la llegada del tren a vapor y un porcentaje emigró a la ciudad en busca de una mejor calidad de vida.

Desde la llegada del tren las actividades turísticas que se ofrecen son:

El paseo al museo de culturas originarias patagónicas, que forma parte de la Dirección de Cultura de la ciudad de Esquel, en el cual se preserva, transmite y fortalece la cultura originaria. El mismo es atendido por seis personas de la comunidad mapuche Nahuelpan.

"...antes en el museo era un aporte voluntario..." (Cristian Paiyalef)

Foto N° 11: Comunidad Nahuelpan.



Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011.

un porcentaje del 25% a la comunidad, el resto es destinado a las mejoras del museo y proyectos.

Hace unos años atrás en el museo se colaboraba con lo que se podía económicamente, al ingresar había gente que lo hacía y otra que no. Actualmente se cobra una entrada de cinco pesos a nacionales y extranjeros y de tres pesos a residentes, dentro de este se venden remeras, revistas, afiches, postales y lo recaudado se destina

De todas maneras la gente se disgusta al saber que debe pagar un canon por ingresar al museo pensando o creyendo que esta dentro del boleto del tren.

"...un turista ingresa al museo y le dicen que debe pagar y dice que el pensó que estaba incluido en el boleto del tren, los chicos del museo intentaron explicarle y el señor dio la media vuelta y se fue..." (Observación)

Foto N° 12: Museo de Culturas originarias

De todas maneras, esta problemática aquí referida que tienen los turistas, es muy común debido a que la información al comprar el boleto es escasa y sin tener en cuenta que la comunidad es un lugar donde se necesita el apoyo y concientización del turista y de los actores sociales involucrados.



Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011



Otro de los servicios ofrecidos es la casa de las artesanas, esta casa pertenece a provincia y es atendida por dos integrantes de la comunidad.

En el lugar se vende indumentaria de plata con insignias mapuches, tejidos en telar y a dos agujas, de lana cruda de oveja y de chivas, realizadas por mujeres de la comunidad y de diferentes comunidades aledañas como de Lago Rosario, Gualjaina, entre otras, que llevan sus productos para que sean vendidos como una forma más de tener ingresos.

Por otra parte, se encuentra un paseo artesanal integrado por personas que no forman parte de la comunidad Nahuelpan. Estos llegan con las primeras salidas del tren a vapor, en el año 90, y luego, con el pasar del tiempo comienzan a llegar en forma masiva; de todas partes del país, aprovechando este icono turístico que motiva a miles de personas a realizar el viaje.²⁷

Foto N° 13: Casa de las Artesanas.

Foto N° 14: Paseo artesanal y Turistas



Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011



Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011

Los últimos años la comunidad los Nahuelpan se encuentra con mucha venta de productos de la gente de afuera, denominándolo mucho de ellos como un "mercado persa", es así que el Consejo Directivo de la comunidad Nahuelpan solo permitió que 20 personas vendan sus productos, de los cuales se les dio prioridad a los más antiguos artesanos de Esquel y a pobladores de la comunidad. Pero estos últimos al no tener capital económico no pudieron cubrir esos lugares, dejando que se cubra por otras personas que no forman parte de la comunidad y cobrándoles un costo de 3 pesos por día.²⁸

Actualmente, estos artesanos, son una competencia directa con la casa de las artesanas en la venta de productos ofreciendo a bajos costos los tejidos e indumentarias.

²⁷ Informante: Artesana de Esquel

²⁸ Informante: Integrante del Consejo Directivo de la Comunidad Nahuelpan



Es así que la gente de la comunidad hizo alusión a que en la casa de las artesanas se venden tejidos y los artesanos que llegan de Esquel también los venden:

"...ellos tienen cosas que nosotros tenemos acá..." (Clotilde. Huenchuman)

"...se había dado un día para que ellos vendan pero ya es como una competencia..." (Clotilde. Huenchuman)

"...este mercado mas aún fue hecho para que se ayude a la gente de afuera y de la comunidad..." (Clotilde Huenchuman)

"...acá dentro es más caro afuera le hacen precio y eso se habla también para que los de afuera no estén con tejidos pero viene igual..." (Darío Cañío)

Es por eso que el paseo artesanal que esta constituido por artesanos regionales, provinciales, nacionales y extranjeros que no forman parte de la comunidad Nahuelpan, está de alguna manera enfrentada con la comunidad mapuche. Ya que el mismo compite en productos y precios con la casa de las artesanas.

Tomando la apropiación de la cultura, los artesanos y su relación con la actividad turística, donde la imagen que decora los "souvenirs" es un elemento clave para vender cada producto de alfarería, barro, tallado de madera, esta recurre al dibujo del tren a vapor, ya que sin esto el turista no adquiere los productos. Sin tener, los artesanos, conocimiento a cerca de las insignias o de la cultura e identidad de la comunidad.

Muchos aludieron que "los Nahuelpan", como los nombran en conversaciones externas, no se interesan, no le importa nada, pero se debería en principio concientizar al Huinca que los irrumpe en sus costumbres, cultura, tierra.

"...si yo no pongo Nahuelpan y dibujo el tren no vendo..." (Artesana)

Y por ultimo los productos que ofrece la gente de la comunidad que son tortas fritas, pan casero, gaseosas, agua, donde los productos y materia prima que necesitan para la elaboración son comprados por ellos mismos.

Ellos se preparan para el tren:

"...cuando llega el tren vendo panes y gaseosas..." (Mujer de Darío Cañío)

"...yo vendo torta frita, vengo y preparo todo y vendo..." (Rosa LLanfulen)

"...yo vendo torta fritas y mi hija rosquitas..." (Dioguina Huenchuman)



Es dable mencionar que se preparan media hora antes de la llegada del tren, donde disponen la masa la dejan leudar para las tortas fritas, sacan su mesitas y cuando llega el tren comienzan a freír preparándose para que el turista llegue y les compre su producto.

"...al momento de acercarme a la casita de doña Dioguina observo una mesa afuera, sobre ella una palangana donde adentro de la misma tenia masa leudando, sale ella y comenzamos hablar..." (Observación)

"...al ingresar a la casita de doña Rosa observo una cocina a leña donde mientras estiraba la masa al escuchar el silbido del tren calentaba la grasa en rama para freír las tortas que ofrecería a los turistas, observé un papel escrito con los precios por unidad y por docena ya que la señora me comentó que estaba eso porque ella no sabía leer ni escribir y es así que las nietas la ayudan..." (Observación)

Foto N° 15: Casa de Doña Rosa. (Venta de tortas fritas)



Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011

Los precios varían de 9 a 12 pesos la docena, dependiendo de la familia de la comunidad que las venda, la materia prima para la elaboración de estos productos lo compran con los ingresos que les deja la venta de cada día.

Algunos de ellos subsistiendo de los ingresos de la venta de las tortas fritas, gaseosas, etc., siendo esto lo único que pueden ofrecer ya que el tiempo de estacionamiento del tren es muy corto, aproximadamente de 40 minutos, y al turista no le alcanza para recorrer todo y es así que no ofrecen otros servicios mas allá de que la gente les solicita.

Anteriormente, y en ocasiones se ofrecían asados y cabalgatas, pero a las personas que organizaban estos servicios no les dejaba réditos, ya que el turista que va en tren no puede hacer una cabalgata y recorrer los diferentes atractivos que tiene la comunidad debido que el tiempo del tren en su parada, no permite que los turistas hagan uso de los servicios. Este es un factor que influye en la comunidad limitando la oferta de servicios o productos que ellos puedan ofrecer, igualmente el costo que lleva proveer mas servicios es muy alto para que puedan lograrlo sin tener ganancias suficientes.

7.1.3 Comunidad Nahuelpan y Turismo

La visión en su conjunto de la comunidad Nahuelpan, con respecto al turismo es lograr que Nahuelpan se desarrolle desde el punto de vista turístico, pero



haciendo hincapié siempre de que: "ellos deben hacerlo, no los que vienen de afuera y se llevan todo, como siempre hicieron".

"...si se puede hacer turismo pero para nosotros, no que venga el de afuera y se lo lleve es un apoyo de dinero para la gente..." (Pablo. Nahuelpan)

"...por ahí tendría que ser de Nahuelpan no más el turismo..." (Ricardo Neipan)

"...que trabaje la gente de ahí, no que venga la gente de afuera y se vaya con la plata..." (Ricardo Neipan)

"...estaría bueno que se haga mas turístico, que no solo sea por el tren..." (Darío. Cañío)

También toman el turismo como una forma de ayuda económica para la comunidad, ya que la actividad turística genera ingresos. De todas maneras los pobladores aluden que la falta de capital económico no les permite desarrollar ciertas actividades para el turismo, y es por eso que esperan la llegada del tren para ofrecer los productos y tener de esta manera ingresos económicos.

Por otra parte, los más ancianos esperan de los más jóvenes para que trabajen el turismo en el lugar, ya que la llegada del tren logró de alguna manera desinhibir sus formas de actuar y de pensar, logrando que su cultura se transfiera de generación en generación y se transmita a gente externa a la comunidad.

Los integrantes de dicha comunidad consideran que es importante que la gente conozca sobre su historia y el presente, permitiéndoles conservar y resguardar cuestiones íntimas de la propia cultura, manteniéndola para generaciones futuras.

Actualmente la comunidad Nahuelpan no tiene ingresos económicos que le permita desarrollarse turísticamente, siendo esto uno de los obstáculos que ellos registran, sintiéndose capaces de generar productos y/o servicios que hagan a la comunidad y representen un atractivo para el turista, elaborando sus telares, artesanías, organizando cabalgatas, senderos marcados, bicicletada, entre otras.

"... yo se hilar, telar muy poco, pero si hacia medias y me defendía un poco pero hay que hacer mesturado y no tengo plata..." (Ema. Ñirilef)

"...yo soy artesana y me gustaría ocupar un lugar pero no puedo hacer nada porque no me alcanza con lo que gano..." (Dioguina. Huenchuman)

"...me gustaría aprovechar ese vagón para acondicionarlo para el turista" (Darío. Cañío)



"...con las cabalgatas necesitas alimentos, monturas, seguro al igual que la bicicletada y para todo necesitamos plata..." (Francisco Huenchuman)

"...estaría bueno tener algo para hacer comida pero seguimos en la misma se necesita plata apoyo...y no lo tenemos..." (Etelvina Rojas)

Un integrante de la comunidad manifestó que se realizaban actividades de cabalgatas y asados, que eran ofrecidos de forma particular por diferentes familias, pero la falta de dinero y el corto período de parada del tren impidió que se siga llevando a cabo esta actividad. Lo cual obstaculizó que la comunidad siga desarrollando ciertas actividades relacionadas con el turismo.

"...estamos hace tantos años y que todo lo que tenemos que hacer necesitamos apoyo, dinero y cuesta. A veces nosotros compramos para seguir manteniendo porque el apoyo no lo tenemos..." (Etelvina Rojas)

Foto N° 16: Turistas en la Comunidad



La comunidad no posee capital suficiente para generar actividades, ni por cuenta propia o como comunidad y, al no poseer apoyo económico por parte del estado municipal o provincial, genera desinterés por parte de la comunidad para el inicio del desarrollo turístico.

Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011

Una de las actividades que se mencionó en las entrevistas, es lograr un establecimiento cerrado para que el turista pueda consumir productos, sabiendo que cada familia que trabaja en forma individual en la elaboración de tortas fritas, venta de café, entre otras, son productos que en invierno al turista se les imposibilita consumir. Ante esta situación, es precisamente que una de las familias solicitó ante la Dirección del "Expreso Patagónico" un vagón²⁹ para acondicionarlo para ofrecer mayor comodidad al turista que visita el lugar, pero dicha solicitud no obtuvo respuesta.

Esta familia de la comunidad Nahuelpan mencionó que: "no permiten el desarrollo de la comunidad, si no el propio", no permiten que la comunidad ofrezca comodidades en los servicios y productos para el turista.

Hay interés, en general de la comunidad, de ofrecer diversos productos a una demanda exigente e interesada de tomar otros servicios, que se cruza con lo que consideran un desinterés por parte de los actores sociales como Dirección del Tren a Vapor, Secretaría de Turismo, Dirección de Turismo Regional de la Provincia, entre otros., en no ofrecerles el apoyo necesario para que ellos puedan

²⁹ Vagón: parte que acompaña el tren donde se lleva a los pasajeros.



ocupar su lugar, ofreciendo servicios y productos con mayor y mejor calidad y comodidad para los turistas, ya sean que estos lleguen en tren o de manera particular.

En general, los diferentes actores ligados a las actividades turísticas, no poseen mucho conocimiento sobre la cultura mapuche Nahuelpan, por la que no brindan información sobre y acerca de la comunidad.



- **7.2 Representaciones de la comunidad Nahuelpan con respecto al turismo.**

La comunidad Nahuelpan se encuentra a 18 Km. de la ciudad de Esquel, en la cual albergan 20 familias que trabajan sus tierras, aunque ha habido una emigración a la ciudad en busca de nuevas alternativas.

La comunidad y su gente comienza a ver otras posibilidades con la llegada del tren cuando se logra la privatización transformándolo en atractivo turístico, al convertirlo en circuito turístico hasta Nahuelpan, ya que hasta entonces esta comunidad solo se dedicó a sus campos.

Con el pasar de los años, se logra generar mano de obra a diferentes integrantes de la comunidad, cuando el museo es trasladado hasta el lugar sin intención de que se transforme en un atractivo turístico.

La mano de obra que se otorga a la comunidad en el museo es por lucha propia ya que algunos actores externos a la comunidad querían en principio contratar gente de la ciudad de Esquel que no pertenecía a la comunidad

Foto N° 17: Indumentaria de plata exhibida en el Museo



Nahuelpan, pensando que la gente de la comunidad no estaban capacitados ni educados para transmitir su cultura, sus tradiciones, sus costumbres.

Fuente: Archivo Histórico Bibliográfico. Esquel Chubut

Luego por iniciativa de jóvenes de la comunidad Nahuelpan y a pedido de la Dirección de Cultura de Esquel, se llama a inscripción para hacer servicios ad-honorem comenzando alrededor de 10 integrantes de la comunidad de las cuales solos quedaron seis. Estos aludieron que, son los únicos que pueden explicar y transmitir su cultura porque ellos como descendientes saben, conocen y pueden transmitirla, y el resto conceptuó y especuló que solo perdía el tiempo.

"...nos inscribimos muchos de acá de la comunidad algunos no les gustaron y se fueron porque decían que perdían el tiempo que no servía..." (Néstor Quilaqueo)

En la actualidad, la Dirección de Cultura y la gente de la comunidad se siente orgullosa y capaz de poder trabajar en el museo transmitiendo su cultura, valores, que los representan como tales. También hacen alusión que otros más, además de ellos puedan contar o transmitir al turista lo que saben, de sus antepasados, costumbres y significados de lo que se exhibe en el establecimiento.



Foto N° 18. Interior del Museo de Culturas Originarias de Nahuelpan



Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011

Teniendo en cuenta a lo que dice Bourdieu (1998): "las representaciones se ponen de manifiesto durante las prácticas sociales como parte integrante de la sociedad real más amplia".

Las representaciones se forman en un grupo de personas que luego se individualiza en cada uno de ellos por medio de vivencias, comunicaciones y entorno en el que se vive.

La comunidad Nahuelpan comparte la misma visión desde lo turístico, donde cada familia en forma particular ofrece productos representándose como comunidad mapuche Nahuelpan, teniendo en cuenta al grupo social que los representa desde su cultura e identidad.

"...nosotros logramos un equilibrio, la gente que esta en el museo es de la comunidad que siente que esta dispuesto que tiene esta visión de contar el valor de su cultura entonces esa cuestión de sentirse invalido no, costo construirla, la estamos construyendo, los chicos saben el valor de transmitir esto porque saben que es fundamental..." (Claudio Dalco)

"...el objetivo es mostrar que la gente conozca y conociendo la gente valoriza y va a tener una mirada diferente hacia los pueblos originarios..." (Claudio Dalco)

Siendo esta en la actualidad, una de las representaciones que ellos tienen como grupo social, donde está reflejada su identidad, sus costumbres, su cultura, sus historias y su bandera. Esta última es uno de los símbolos que caracteriza a la comunidad Nahuelpan, representándose como grupo social y definiéndose como comunidad mapuche tehuelche, donde se identifican los colores y el arma que era utilizado para la caza, reconocida hoy por el Ministerio de Educación de la Provincia de Chubut y es izada en todos los establecimientos escolares con identidad aborigen. También es utilizada en los elementos que comercializan para el turista ya sea en los cd, fotografías, remeras, etc., como en la folletería y en la revista que ellos elaboran para la venta.

Esta bandera forma parte de la revalorización de su cultura y de la identidad propia que los identifica como grupo y, por tal motivo se encuentra ubicada al ingreso del museo, donde se explica el porqué de su creación y su significado.

Otro de los elementos que los personifica es el mapudungun, lenguaje en el cuál muchos de los jóvenes se desvinculan del mismo, al tener que adaptarse al



contexto en que viven cotidianamente, sin tomar conciencia que el lenguaje es el comienzo de la representación de su cultura y cosmovisión.

Teniendo en cuenta a Hoebbel y Weaver (1982) decimos que la clave para entender la naturaleza del lenguaje, es que este es el medio esencial de simbolización. El lenguaje son sistemas de simbolismos vocales que luego se le han añadido los simbolismos visuales como la escritura.

La lengua hace años atrás se escuchaba y se transmitía de forma oral, ya que no existía la enseñanza por medio de los más adultos, sin embargo muchos han aprendido con solo escucharla y, hacen que el mapudungun en la comunidad se trasmite a los mas jóvenes por medio del símbolo vocal y visual.

Luego con el pasar de los años se reproduce por medio de símbolos visuales en revistas, libros, cd, remeras, que comercializan para el turismo, en el museo y en la casa de las artesanas, donde se observa la simbología en cada producto de manera escrita en mapudungun y traducido como los pobladores de la comunidad expresan: en "castilla"

Actualmente la lengua se esta transmitiendo a personas de la comunidad mapuche y a las que no pertenecen a la misma, por medio de un taller de enseñanza dictado por la señora Margarita Antieco, la cual reconoce que no terminó la escuela pero que hoy puede enseñar la lengua y transmitírsela al que quiera aprender.³⁰

Otro de los productos culturales son las ceremonias, rituales, mitología que presentan símbolos propios los cuales sostienen el sistema cultural de un pueblo.

En la comunidad Nahuelpan otro elemento cultural que conserva su identidad y los simboliza es su ceremonia ancestral, el kamaruko, que hacen cada año en el mes de marzo, donde los turistas no tienen permitido asistir, ni gente externa a la comunidad Nahuelpan: Solo ingresan aquellas personas que son invitadas, ya que ellos dicen que el Huinca saca fotos, filma y después las lleva por ahí publicándolas sin entender lo que significa.

Foto N° 19: Participación de Jóvenes en Kamaruko. Marzo 2011



En la actualidad, siendo esto muy representativo desde lo cultural, lograron que los mas jóvenes tomen esta ceremonia como propia, donde se pudo observar la participación de adolescentes y jóvenes adultos, tanto hombres como mujeres.

Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011

³⁰ Informante: Margarita Antieco. Integrante de la Comunidad Nahuelpan



La idea de la comunidad en su conjunto, es que la ceremonia del kamaruko, se siga manteniendo y transmitiendo para que se fortalezca y valore, pero sin participación del turista ni de gente que no pertenezca a la comunidad Nahuelpan, ya que los pobladores defienden esto como representativo y único.

La comunidad Nahuelpan busca el reconocimiento, que la gente valore y respete lo que representan, es por eso que van adaptándose al entorno en el cual viven, intentando de alguna manera conservar su música, creencias, cosmovisión y conocimientos que tienen como comunidad y que los representa. De esta manera, poder mostrar al que desconoce lo que es ser mapuche, es así que el conjunto de la comunidad afirmó que sería de interés transmitir su cultura y que de hecho se está logrando por medio del museo y podría lograrse a través del desarrollo del turismo.

Donde la generalidad de la gente adulta mencionó las palabras cultura, ceremonia, identidad y, que son los jóvenes quienes deben transmitirlos, ya que son los que mayor interés ponen en que se reconozca. Por su parte, los jóvenes muestran interés en dar a conocer, pero mencionan que no cuentan con los recursos suficientes para lograrlo, y que se sienten capaz de difundir su cultura a las

Foto N° 19: Pehuchenes y Mujeres mas Longevas (Kamaruko). Marzo



Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011

personas que no pertenecen a la comunidad, para ir cambiando lo que muchos tienen como idea generalizada: Que el ser mapuche o llegar a la comunidad es encontrarse con indios con plumas viviendo en toldos como antes.

Para que esto deje de suceder, se debería tener vivencias, relaciones y más comunicación con la comunidad, intentando tomar sus representaciones como ellos las conceden desde su grupo como comunidad, tanto desde los organismos y diferentes actores sociales como de los turistas y la comunidad local de Esquel.

Como se mencionó, las representaciones se forman conjuntamente en una sociedad hasta que se individualiza en cada uno de los sujetos, por medio de la vida social, sus relaciones, sus tradiciones y su educación, entre otras.

En la comunidad Nahuelpan, las construcciones se fueron formando en cada sujeto con el arribo del tren, cuando comienza a ser parte del circuito turístico, esto generó en la comunidad, diferentes maneras de pensar, creer, y actuar ante lo que estaba sucediendo en ese momento, enfrentando todas las adversidades que debieron resistir para lograr hoy reconocerse y ser reconocida como comunidad mapuche Nahuelpan.



• **7.3 Como se promociona la comunidad Nahuelpan....**

7.3.1 Promoción del Tren y los turistas.

La promoción es definida como aquellas distintas actividades, que se desarrollan para comunicar los méritos de los productos y persuadir a la demanda o al público objetivo para comprar. (Kotler, 1988)

Algunos de los turistas aludieron que conocían el tren por medio de:

- anuncios publicados por Internet,
- televisión,
- diarios.

En cambio, otros manifestaron que:

- estaba incluido en el paquete turístico que compraron en la agencia de viaje en su lugar de residencia.
- por el boca a boca durante su estadía en la ciudad de Esquel.
- y por las oficinas de informes turísticos de la ciudad.

"...por medio del diario..." (T1)

"...me enteré porque busqué por Internet..." (T2)

"...pague allá en Buenos Aires y estaba incluido el viaje en tren..." (T5)

"...cuando fui a informe me lo ofrecieron y ahí supe..." (T10)

"...me enteré del tren por información turística..." (T14)

El tren a vapor Viejo Expreso Patagónico se promociona por medio de intermediarios en agencias de viajes locales, regionales y nacionales y también, se da a conocer por medio de las páginas web, de la secretaría de turismo de la provincia y por medio de folletería, entre otras.

En las oficinas de informes turísticos se proporciona información acerca de la ciudad de Esquel y sus atractivos principales, entregando folletería en la cual se describe los servicios de alojamiento y alimentación.

Esta información no esta dirigida a un segmento específico, pero los costos de los servicios como de los accesos a determinados atractivos, indirectamente son para aquella demanda que cuente con una capacidad de gasto suficiente para solventar estos costos.

Por otra parte, en la estación del Viejo Expreso Patagónico, donde se encuentran sus oficinas, se da información acerca del circuito que realiza el tren,



su tiempo de recorrido, sus días y horarios de salidas, y sus tarifas que difieren de acuerdo a la demanda sean estos extranjeros, nacionales, regionales y residentes.

En el momento que se realiza el circuito, en el tren va una guía que acompaña en el recorrido, informando sobre la geografía que se observa en el transcurso del camino, hace una reseña histórica del tren. También nombra el vagón comedor, y próximo a llegar a la comunidad mapuche Nahuelpan hace un breve comentario sobre donde llega el tren que se estaciona 40 minutos y que el silbido avisa el regreso.

"...se comienza con el servicio turístico que va desde Esquel a Nahuelpan...

...Nahuelpan es una comunidad mapuche, las casas están hechas de durmientes, hay una casa de artesanías, baños en la última parte.

Después hay gente que vende productos, son gente que va de Esquel, se pueden sacar fotos y el tiempo de regreso lo marca el silbato del tren. Muchas gracias..."
(*Guía de Turismo*)

Una vez que se arriba al destino, no existe información por parte de los guías acerca de que se puede visitar, ni tampoco por parte de la gente de Nahuelpan. El turista llega, desciende y comienza su recorrido, no existe información por medio de folletería, cartelería, señalización indicando cada instalación en el lugar, siendo esto un inconveniente para el visitante ya que el mismo se encuentra desconcertado de cómo comenzar su recorrido, aprovechando el tiempo que estaciona el tren.

7.3.2 Tren y Comunidad Nahuelpan.

El tren a vapor es promocionando por sí solo como un atractivo turístico que representa a la ciudad de Esquel, ya que es el único tren de trocha angosta en el mundo, siendo este actualmente un icono que recibe alrededor de 7000 turistas por temporada, que va desde el 3 de enero hasta el 15 de febrero. El tren sale todos los días desde la estación de Esquel hasta la estación de la comunidad Nahuelpan, con un costo diferencial entre extranjeros, nacionales, regionales y residentes. Al finalizar la temporada, sus salidas comienzan tres veces por semana y así continúa durante todo el resto del año, siempre con el circuito hasta la comunidad mapuche, al cual es considerado como un valor agregado que se le da al producto principal que es el trencito.

El tren es promocionado desde la provincia ya que pertenece a la misma, por medio de la Dirección Regional de Turismo y la Secretaría de Turismo de la ciudad, los cuales ellos dicen:

"...nosotros promocionamos solo el tren, Nahuelpan no se como se promociona..."
(*Américo Austin*)



Foto N° 21: Folletería del tren



"...nosotros promocionamos el trochita, el tren en su generalidad. Se hace mención de la comunidad aborigen pero nosotros salimos a vender el tren..." (Edgar Sandoval)

fuelle: Mariela Manosalva. Año 2011.

de Turismo, Dirección del Viejo Expreso Patagónico, Secretaría de Turismo de la Ciudad e inclusive el Intendente actual de la ciudad de Esquel, desconocen los medios de promoción de la comunidad Nahuelpan, siendo este el producto que acompaña al tren, siendo que el mismo llega hasta el lugar donde se encuentra la comunidad, debiéndose adaptar esta a incipiente desarrollo turístico que comenzó en el año 1994.

La gente de la comunidad manifiesta que debería tener más promoción por parte de la Secretaría de Turismo local y, por las guías del tren, exigiendo de alguna forma que se los valore y respete por lo que ofrecen a la demanda que llega a la estación.

Algunos actores sociales involucrados en la actividad turística; como Dirección Regional de Turismo, Dirección del Viejo Expreso

Foto N° 22: Tren turístico con destino Nahuelpan



No existe cartelería al ingresar por la ruta nacional número 40, como lo mismo sucede al descender del tren, ya que no está clara la indicación sobre la ubicación del museo y la casa de las artesanías.

Foto N° 23: Cartelería.



Fuelle: Mariela Manosalva. Año 2011

Fuelle: Mariela Manosalva. Año 2011

Tampoco se especifica la ubicación del paseo de los artesanos, las casas que venden tortas fritas, gaseosas, entre otras. Aquellos pobladores que brindan estos servicios, han solicitado cartelería desde hace tiempo pero no lo han logrado, haciendo ellos sus propios carteles con hojas blancas, cartulinas, cartones y escritos con fibras.

"...nosotros hicimos nuestros propios carteles, Silvia hizo su cartel con marcador pero se ve poco..." (Darío. Caño)



"...podrían poner mejor carteles para las casas que venden torta frita se habla eso pero no pasa nada..." (Clotilde. Huenchuman)

"...se pidió que se haga cartelería a la gente que vende torta frita, pero no se ha cumplido nada..." (Francisco. Huenchuman)

Esta falta de cartelería y promoción se pudo corroborar al realizar la observación de campo.

"... en las casitas que venden tortas fritas su cartelés están escrito algunos con marcadores sobre un papel y enganchados sobre el cerco de las casas, otros tienen su cartel realizado con madera y escrito con pintura, en ellos se leen tortas fritas, gaseosa, agua mineral, rosquita.

Se ve un cartel en fondo negro y con letras blancas que dice Nahuelpan que es donde el turista se toma fotografías. El museo tiene un pequeño cartel que apenas se lee, y la casa de las artesanas directamente no posee cartel, los sanitarios no poseen cartel de indicación de ubicación, ni el lugar de estacionamiento de autos particulares..." (Observación)

Foto N° 24: Cartel de Nahuelpan

A veces se especula que la gente de la comunidad solicita cosas sin necesidad, pero lo que buscan es mejorar sus condiciones, permitiendo de esta manera recibir a los turistas con otra imagen del lugar y, que estos se vayan satisfechos del circuito que realizan. Más allá de la generalidad, sostuvo que la dirección del tren arregla algunas cosas solo para que se vea bonito para el turista.



Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011

La comunidad mapuche Nahuelpan no está incluida dentro de la promoción del tren, la cual debe hacerse en forma particular desde la Dirección de Cultura, por medio de la gente que trabaja en el museo, con folletos que ellos mismos elaboran y, donde incluyen todo lo que tiene la comunidad Nahuelpan para ofrecer. Esta folletería solo se puede encontrar en la casa de cultura y en el museo de la comunidad mapuche.

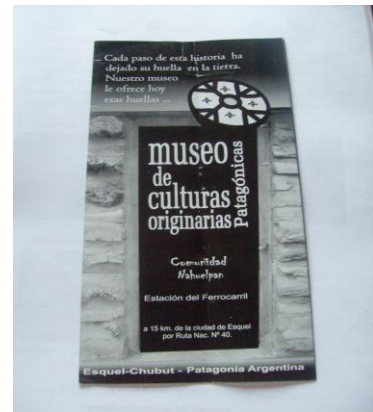
Por otra parte, en informes turísticos de la ciudad no se observó información de la comunidad, como folletería, ni tampoco se pudo acceder a ella de ninguna manera esto se marcó claramente al momento de la observación:

"... inexistencia de folletería de la comunidad Nahuelpan o algo que haga referencia a la comunidad mapuche..., solo se observa y se tiene acceso a folletería de Leleque museo aborígen perteneciente a Benetton" (observación)



La folletería la confecciona los jóvenes que trabajan en el museo, en principio promocionando solo el establecimiento que pertenece a la Dirección de Cultura del Municipio, pero al percibir que el resto no se promocionaba comienzan a incluir la casa de las artesanías mas allá de que dependa de provincia la cual no da recursos para que esta se promocione. También incluyen en la promoción, la venta de los alimentos y el paseo artesanal, esta es la única forma y manera de la cual se puede conocer la comunidad mapuche.

Foto N° 25: Folletería del Museo



Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011

Informes turísticos de la ciudad de Esquel no ofrece a la comunidad como una alternativa turística teniendo vehículo particular, ya que lo consideran un paraje donde muy pocas personas que practican turismo cultural y que no es conveniente promocionar un lugar donde no hay nada para mostrar.

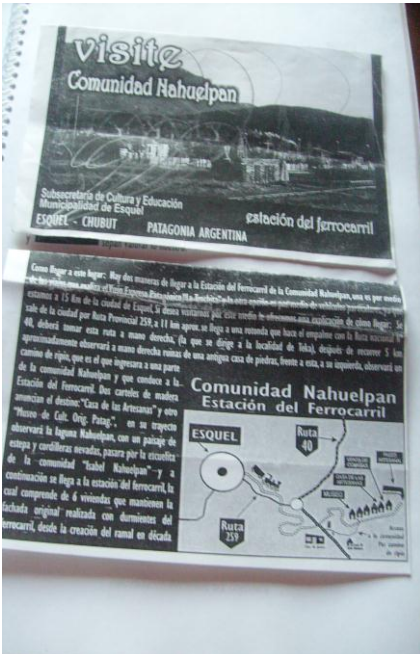


Foto N° 26: Folletería de la Comunidad

Los organismos oficiales de turismo creen que se debería llegar a formar una ruta turística aborigen, que permita a la gente se interese por este tipo de turismo. En la actualidad, no lo ven como una alternativa para atraer turistas ya que para ellos el turista no viene hacer cultura si no a conocer otros atractivos más importantes como La Hoya, Parque Nacional Los Alerces, entre otros, siendo el tren a vapor la principal motivación.

Sin darse cuenta que hoy el turismo cultural está teniendo un auge en la actividad turística, lo cual hace que muchas personas del mundo se interesen cada vez más por esta actividad.

Es importante mencionar que la comunidad mapuche Nahuelpan, presenta escasez y deficiencia de promoción, por parte de las autoridades provinciales, como también desde la Dirección del Tren y la Dirección de Turismo local. Solo cuentan con los recursos que les ofrece la Dirección de Cultura para la promoción que realizan, que luego al distribuirlos en diferentes lugares donde el turista puede tener acceso, resultan escasos los folletos ya que no se encuentran, siendo su única alternativa para que la gente conozca y llegue a la comunidad.

La comunidad Nahuelpan se ve afectada desde la promoción ya que son los mismos pobladores que se encargan de ofrecer el lugar para que este se conozca y se reconozca por el boca a boca del turista.



- **7.4 Relación entre estado municipal y comunidad mapuche Nahuelpan.**

La Dirección de Cultura de la Municipalidad de Esquel tiene intenciones de dar mayor espacio a la comunidad mapuche, tanto en la difusión como preservación de la cultura como así también en la integración entre las comunidades, por medio del museo de culturas originarias que se trasladó a la comunidad mapuche Nahuelpan.

Una de las estrategias fue:

-incorporar a personas de la comunidad en el museo, donde hay seis personas trabajando en la atención del mismo para que difundan su cultura, de los cuales tres de ellos están en planta permanente y las demás son transitorios.³¹

-en la casa de las artesanas, se incorporaron dos personas de la comunidad, dependiendo de planes de asistencia provinciales, ya que esta depende de la Provincia de Chubut.

Asimismo, es dable destacar el apoyo por parte de la Dirección de Cultura de Esquel de otorgarles la posibilidad que ellos promocionen su propia comunidad, desde ese lugar, ya que por parte de provincia no esta esa ayuda.

Por otra parte, el municipio y la provincia brindan colaboración para que se realice la ceremonia que ellos hacen cada año en el mes de marzo, ayudándolos desde la leña y con un aporte para la compra de víveres para los días que realizan el Kamaruko. También se les otorga el permiso a los descendientes, tanto en la escuela para los jóvenes, como a los adultos que trabajan para que asistan a la ceremonia.

Como ya se mencionó, es importante recalcar el sentimiento de indiferencia de los diferentes actores sociales, como la Dirección Regional de Turismo, la Dirección del Tren a Vapor, entre otros, con respecto a esta comunidad originaria, más allá de que hicieron referencia de que tiene una relación buena con la comunidad.

Esto imposibilita su difusión, como así el desarrollo de las posibles actividades que quieren ofrecer a los turistas, ya que muchos hacen alusión de la comunidad como un producto agregado que no interesa desde lo turístico.

Ya que los mismos mencionaron:

³¹ Informante Clave: Etelvina Castro. Integrante de la Comunidad.



"...muy buena la relación que tengo con ellos si hay una salida de improviso les aviso a ellos y ellos abren el museo, con el municipio no tenemos, salvo con Dalco que es de cultura, si no, no o alguna consulta de demanda si no, no..." (Américo. Austin)

"...si se quiere cultura, turismo y la concesión del tren son municipales, y estamos conectados y relacionados, no directamente con Nahuelpan porque es un paraje si con cultura y municipio..." (Florencia Adversa)

"...con la comunidad Nahuelpan en algún punto el vinculo esta, pero acción de fortalecimiento a la comunidad, que yo conste hasta el momento no esta. La comunicación está con todos con la dirección de turismo y el tren..." (Edgar Sandoval)

Por otra parte, se debe tener en cuenta que como la comunidad mapuche Nahuelpan pertenece al ejido municipal de la ciudad de Esquel. En la entrevista que se le realizó al actual intendente este mencionó que antes de estar en el gobierno tuvo mucha relación con las familias de la comunidad, pero que luego las obligaciones que le lleva el gobierno hicieron que sea diferente. También hizo referencia que ellos desde el municipio, siempre están en contacto permanente con la comunidad mapuche, solventando sus necesidades.

"...siempre estuvimos conectados con la comunidad en ayudarlos no solo por nuestra necesidad si no porque ellos mismos nos demandan..." (Rafael Williams)

Y en relación al turismo se puede decir que desde la Dirección de Cultura de la localidad, las personas incorporadas al museo y a la casa de las artesanas se les han brindado capacitación.

Por otra parte, en la entrevista que se le realizó al intendente para tener conocimiento acerca de lo que el conocía de la comunidad mapuche Nahuelpan y las actividades que se realizan, mencionó:

"...se ha incorporado artesanos..."

"...están los artesanos locales ofreciendo cabalgatas, esta la torta frita..."

Se puede sostener que, el artesano local no ofrece cabalgatas por una serie de requisitos que debe cumplir y no pueden solventar económicamente. Aquí se muestra el claro desconocimiento del intendente sobre las necesidades para el desarrollo del turismo que tiene y presenta la comunidad Nahuelpan.

Por otra parte, desde la comunidad mapuche son numerosas las opiniones que dicen que desde municipalidad no reciben nada, que solo está el plan calor que es la entrega de leña cada invierno, pero que después nadie se acerca a la comunidad a ver las necesidades que ellos tienen.



"...la comunidad no se mete... nunca estuvo...no viene a ver que pasa..." (Darío Cañío)

"...la municipalidad nos da el plan calor dos veces al año, la tarjeta social y después nada mas..." (Darío Cañío)

"...el municipio ahora no, para invierno nos tira un poco de leña..." (Nieto de Rosa LLanfulen)

"...hace como tres años que no se acerca haber las necesidades puntuales..." (Argentino Nahuelpan)

"...municipio ni gobernador se acercan a ver las necesidades de Nahuelpan..." (Ángel Quilaqueo)

"...a veces vienen cuando hay que votar..." (Dioguina Huenchuman)

"...los políticos nos hablan muchos de sus proyectos antes de sus votos y después se olvidan y no van mas..." (Pablo Nahuelpan)

De todas maneras se mencionó el reconocimiento a la ayuda constante de la Dirección de Cultura que depende del municipio de Esquel, desconociendo los pobladores de la comunidad que "Cultura" depende de la municipalidad de Esquel.

"...cultura nos ayuda mucho..." (Francisco Huenchuman)

"...el municipio nunca vino acá todos los arreglos que se hacen son por cultura..." (Clotilde Huenchuman)

En lo que respecta al turismo, solo la Dirección de Cultura les brinda ayuda en relación a la promoción, reconocimiento y fortalecimiento de la identidad. Debiendo ellos mismos afrontar todo los gastos de los servicios que quieran brindar desde lo turístico, es así que esto es una de las falencias que tienen para ofrecer alternativas turísticas en la comunidad, al no poder solventar los gastos requeridos para poder desarrollarlas.

"...no ayuda en nada todo sale del bolsillo de lo que deja el turista de hay se compra para hacer las tortas..." (Rosa LLanfulen)

Hay que mencionar que el Director de Cultura de la Ciudad de Esquel hizo referencia a que cuando el museo se ubicaba en la ciudad de Esquel llegaba mucha gente. Luego el traslado a la comunidad Nahuelpan, no fue con intenciones de que llegaran turistas, sino con el fin de fortalecer la cultura y la comunidad Nahuelpan y menciona que:



"...acá llegaba mucha gente, nosotros dijimos no vamos a correr atrás del tren, vamos a dar nuestros tiempos, es verdad que la mayor afluencia la provoca el tren, pero nuestro objetivo no fue correr detrás del tren..." (Claudio. Dalco)

Es así que, cuando se traslada el museo a la comunidad el tren comienza hacer uso del nombre del museo como parte del circuito, se encuentran en el lugar, a la llegada del tren artesanos de Esquel a vender sus mercancías, sin tener en cuenta la cultura ancestral, de la cual muchos de los turistas desconocen.

Es así que, el desinterés que tiene el municipio y provincia en el mejoramiento de la comunidad Nahuelpan, ya sea desde lo social como desde lo turístico, sin darse cuenta que el desarrollo de la comunidad es un beneficio político económico y social para los diferentes actores sociales como para la comunidad local.



• **7.5 Efectos del Desarrollo del Turismo en la Comunidad Nahuelpan**

En la actividad turística entran en contacto personas de diferentes culturas como de nivel socioeconómico, ya que la misma implica el desplazamiento de personas a otro destino fuera de su lugar de residencia³².

Los impactos que se generen en un destino son como consecuencia de la interrelación de los turistas y la estadía que tengan en el lugar, entre otros factores.

Según De Kandt dice que "el encuentro entre turistas y residentes tiene lugar en tres contextos principales:

- cuando el turista compra un bien o un servicio al residente
- cuando ambos comparten el mismo espacio físico
- cuando ambos intercambian información o ideas" (De Kandt. 1979,

pag. 50)

Los dos iniciales son los mas frecuentes en la comunidad Nahuelpan, en el primer contexto es donde se marca que el turista al arribar a la comunidad puede hacer adquisición de los servicios que ellos prestan como la compra de indumentarias o elementos que venden en el museo, casa de las artesanas y de la compra de las tortas fritas, gaseosas, entre otras.

Por otra parte con respecto al segundo contexto, el turista y los residentes de la comunidad comparten un mismo espacio que es la comunidad en sí, y de los atractivos que esta ofrece, mas allá que sea un tiempo de corto plazo.

Y con respecto al último es el menos percibido ya que hay muy poca gente que le interesa intercambiar información con la gente de Nahuelpan.

De todas maneras los comportamientos, las motivaciones o experiencias que busca el turista dependen de la edad, nivel de educación, del contexto cultural y de las necesidades propias que quiera satisfacer, realizando el circuito sea su interés además de viajar en el tren, conocer la comunidad mapuche Nahuelpan.

Es así que, podemos decir que los impactos socioculturales van a estar dados por la presencia de los turistas y residentes que visiten la comunidad, los cuales presentan características diferentes entre sí que se centran en los valores, las creencias religiosas, las tradiciones y costumbres, los estilos de vida y los comportamientos, entre otros.

³²Organizaron Mundial del turismo. "Introducción al turismo". 1998



Teniendo en cuenta que, la actividad turística trae transformaciones en el lugar, se habla de impactos socioculturales indirectos que son los cambios sociales que se generan en el lugar, como en este caso la comunidad Nahuelpan adquirió transformaciones desde la comunicación e infraestructura propia de la actividad turística que comienzan a partir de la década del 90, tales como redes eléctricas y de agua potable, infraestructura en el museo, la casa de las artesanas y, en lo que hace al paseo artesanal.

También se habla de las transformaciones inducidas que tiene que ver con en el nivel de vida económico desde el turismo ya que algunas familias de la comunidad mejoraron su calidad de vida desde la llegada del tren.

El turismo ha sido y es responsable de las ciertas transformaciones que se van dando en la comunidad, ya que hay casos genera la migración a la ciudad de muchos de sus integrantes, debido a que parte de los pobladores de la comunidad no comparte la iniciativa turística que se genera por medio del tren, considerándolo como un aspecto negativo desde lo social, económico, y cultural.

La experiencia de los turistas no solo depende de las atracciones disponibles sino también de las facilidades de equipamiento e infraestructura en el lugar. Cuando comienza a llegar el tren en los 90, se inicia el mejoramiento de la comunidad, con la infraestructura de redes de agua potable, redes eléctricas, sanitarios y mejorándose sus casas, aumentando de esta forma la calidad de vida de los residentes

"...este año a las casitas como son de durmientes se les hizo la juntas nuevas, se pintaron todas las casas, se hizo una conexión de agua para que cada casa tenga su agua se arreglaron los sanitarios se hizo una perforación nueva para el agua se esta haciendo un tendido eléctrico nuevo, se les llevo tierra negra para que cada casa tenga su pasto, pero que no lo tienen todavía pero que ya lo van a tener, se arreglaron todos los cercos de adelante..." (Américo Austin)

"...Igual si ahora vas a Nahuelpan cambio mucho a lo que era antes, y así ellos ven sus necesidades satisfechas y ofrecen su lugar de otra manera..." (Florencia Aversa)

"...Nahuelpan hoy esta en desarrollo pero por ellos, porque tienen y satisfacen su necesidades y pueden mostrar su lugar de otra manera..." (Florencia Aversa)

"...Pero hace años atrás se ha mejorado el tema de servicios mínimos porque la gente entendía de otra manera..." (Edgar Sandoval)

Por otra parte, el turismo ayuda a que la comunidad tenga mayor interés en su propia cultura, tradiciones, costumbres, comenzando a lograr que los turistas



primero se interesen y luego tengan reconocimiento de esto y la valoren de la misma manera.

El museo de culturas originarias intenta desde el turismo, fortalecer su cultura y que el turista conozca y tome conciencia que es ser mapuche, ya que muchos llegan con expectativas diferentes a la comunidad y, al mismo tiempo para que estos revaloricen su cultura.

"...desde el museo se hace eso, y también en que consiste el kamaruko, se les explica todo..." (Francisco Huenchuman)

"...y el turismo es fundamental, contamos principalmente a través del museo es la que muestra y difundimos por medio de revistas, cd, de todas esas acciones, hay mucho desconocimiento del turista e intentamos difundirlo por medio del museo..." (Claudio Dalco)

"...el turista viene con otra expectativa y entran al museo y se dan cuenta que no es como ellos creen y además que los chicos le explican la historia todo..." (Patricia Lauquen)

Hasta en ocasiones, esto trae aparejado el interés de los visitantes de conocer la cultura y formas de vida que ellos tienen, respetando las diferencias culturales.

Por otra parte, entre las dificultades que presenta la comunidad en su conjunto, es el desinterés de los actores sociales estatales para mejorar los servicios que ofrecen y acrecentar estos. La falta de recursos económicos es uno de los mayores impedimentos que presenta la comunidad para mejorar e incrementar servicios para la demanda que llega cada temporada en el tren.

Otro de los factores que inciden negativamente, es la falta de participación de la comunidad local en el desarrollo de las actividades presentes y futuras, ya que al momento de realizar el circuito del tren, se les comunica a los jóvenes de la comunidad que trabajan en el museo, con un día u horas de anterioridad, lo cual genera en ocasiones incertidumbre y desconcierto para organizarse.

Los miembros de la comunidad manifestaron que, debido a su cercanía a la ciudad de Esquel y el incremento que se percibe de esta actividad turística, ya que la demanda se incrementa cada temporada, temen por el contrario que esto incida en su cultura. Es por esto que, esta comunidad mapuche que con anterioridad no tuvieron participación e iniciativa en el desarrollo de la actividad turística que comenzara a darse en forma compulsiva con la llegada del tren, actualmente intenta generar las condiciones que les aseguren la posibilidad de fortalecer y revalorizar la cultura mapuche, transmitiéndola a los visitantes que arriban cada año a la comunidad.



• 7.6 Expectativas del turista en relación a Nahuelpan.

El Tren Viejo Expreso Patagónico lleva alrededor de 150 turistas en cada circuito que realiza a la comunidad mapuche Nahuelpan, teniendo diferentes salidas de acuerdo a las temporadas estival e invernal. En el primer caso, durante la temporada estival que abarca desde el 3 de enero al 15 de febrero, las salidas son de lunes a sábados a las 10 de la mañana y a las 14 horas; y en cambio durante la temporada invernal que inicia el 11 de julio y finaliza el 30 de julio, las salidas del tren a la comunidad de Nahuelpan son los días martes, jueves y sábados a las 10 de la mañana, para finalizar la temporada solo con las salidas de los sábados y algunas imprevistas, que se organizan de acuerdo a la demanda que lo solicite.

En temporada estival, los turistas en su mayoría se sienten motivados de llegar al destino Esquel, por la tranquilidad que encuentran en la misma, por el contacto con la naturaleza de la cordillera, por sus lagos, entre otras razones. Y, en temporada estival, se sienten motivados principalmente por la práctica de deportes invernales, en el centro de esquí La Hoya.

Lo cual hace que el turista al llegar a la ciudad se le informe y conozca los demás atractivos y, entre ellos se motive para realizar el circuito turístico del Tren a Vapor La Trochita. Algunos de ellos ya conocían el tren por medio de diarios, Internet y otros, se sienten atraídos por la información "de boca en boca" de amigos y familiares o directamente por informes turísticos.

En su mayoría, la principal motivación de los turistas es realizar el viaje en tren, desconociendo muchos de ellos la comunidad mapuche a la cual arriban.

"...el tren porque lo vi por medio del diario, y otros turistas, pero de la comunidad no sabía nada..." (T.1)

"...me entere porque busque en Internet de la comunidad no sabía nada..." (T.2)

"...me entere del tren y acá estamos..." (T.4)

"...si sabía porque busque en Internet antes de hacer el viaje y medio un panorama de lo que se visitaba y me llamo la atención y vine..." (T.9)

"...primera vez que viajo en tren de este tipo (risas) es muy atractivo por la zona que tienen, de naturaleza..." (T.13)

Los turistas mencionaron que, en el momento de sacar su boleto se les informa el lugar donde llegan pero no las características propias de la comunidad. Por otra parte, también mencionaron algunos de ellos que en el viaje del tren, solo se realiza una descripción muy escasa con respecto a la comunidad, y que la misma debería ser mas amplia y la parada del tren en la comunidad, debería ser más



Foto N° 27: Turistas en la comunidad Nahuelpan extensa, ya que la misma es muy corta y no se alcanza a recorrer los lugares que tiene la comunidad.



En lo que respecta a la relación de los turistas con las actividades y servicios que ofrece la comunidad mapuche, hay una gran diversidad de opiniones, según aquellos que hicieron consumo de sus servicios valoran el contacto con la comunidad originaria y expresan que la atención es muy buena, son cordiales y es una experiencia linda de la cual pueden conocer su historia.

Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011.

En su visita a la comunidad, en general recorrieron el museo, la casa de las artesanas e hicieron compras de artesanías y de tortas fritas elaboradas por las señoras de la comunidad Nahuelpan.

Por otra parte, muchos de los turistas desconocían la comunidad y de su existencia de la cual argumentan que es una cultura interesante de conocer y de difundir, ya que es una historia de la cual se puede conocer.

"...lo lindo que estas en contacto con la naturaleza y que es una forma que el turista conozca la cultura de ellos, su historia, es una experiencia que vale la pena..." (T.15)

Más allá de que exista una carencia de servicios, para algunos turistas los espacios donde encuentran el contacto con la cultura son mediante cabalgatas, caminatas, convivencia donde pueden transmitir su forma de vida, costumbres, al igual que por medio de las artesanías que mucho de los turistas reclamaban el faltante originario en el paseo artesanal.

Otra de las formas de tener más contacto con su cultura es por medio del kamaruko, ceremonia a la cual se le pide al Ngnechen, pero esto no permite ningún tipo de intervención ya que muchos integrantes de la comunidad Nahuelpan expresaron que: "la gente saca fotos y después las publica en cualquier lado, explicando cualquier cosa y algunos van a reírse nada más, y que para ellos esta es una ceremonia sagrada."

Entre los aspectos positivos y negativos expresados por los turistas entrevistados, se destacan:



Cuadro N° 1: Aspectos positivos y negativos en la Comunidad Nahuelpan

<i>Aspectos positivos</i>	<i>Aspectos negativos</i>
Buena gente (t1)	falta información (t1)
	Acceder a mas información (t2)
	Pasajes caros (t3)
Es todo lindo la gente nos trato bien (T4)	
Interesante venir y conocer esta cultura (T5)	
El lugar es muy lindo (T6)	los pasajes caros (t6)
	Tendría que haber carteles así cuando uno baja del tren sabe para donde dirigirse(T7)
Lo que se ve se ve lindo (T9)	Pasajes caros(t9)
Lugar muy familiar y eso demuestra comunidad (T10)	Pasajes caros (t10)
Uno aprende cosas, es mas una enseñanza de cómo viven acá (t 12)	
La gente (t13)	No se difunde la cultura de los mapuches (t13)
	Lo único triste que se incendio el museo, los pasajes caros (T14)
Es lindo en su naturaleza en el viaje (t15)	
Lo lindo que esta en contacto con la naturaleza, el turista conoce la cultura (t16)	Mas reparo por el viento porque el turista esta expuesto (t16)
La cultura es muy interesante (t18)	Precio duro (t18)



Están dando más a conocer su cultura. (t19)	Ellos tienen que tener su lugar de venta. Los que venden tortas deben tener su stand, sería mas higiénico. (t.19)
Viene mucha gente (t20)	Los artesanos no son indígenas...uno quiere verlos a ellos (t20)
En la comunidad son muy atentos con los turistas en general (t21)	
La comunidad es linda, tiene de todo...(t22)	Pasajes caros. (t22)
Están mas abiertos a la gente (t24)	
Es muy lindo y cada vez viene más gente. (t26)	Las tierras que son de ellos y no se la dan el gobierno se las da a favor de los poderosos (t26)
Lugar hermoso (t29)	No hay promoción y eso es una lastima (t29)
Lo que se ve esta bien (t32)	No hay tanto aborigen (T32)
Me gusta (t36)	Hay que darlo a conocer (t36)
	No se indica mucho las cosas y uno no sabe a donde ir (t38)
Muy amable la gente (t41)	
Mas abiertos están (t42)	Falta difundir mucho (t42)
Lugar tranquilo (t44)	Le falta organización (t44)
Lugar muy tranquilo (t47)	
La gente fue atenta, la de acá. (t50)	Pasajes caros y las artesanías muy caras también (t50)

Fuente: Elaboración propia.

Se ve claramente que los visitantes consideran como aspectos positivos la atención de la gente como un factor importante, como así también que algunos que repiten su visita los ven mas abiertos al publico en general. Y lo mas mencionando



en lo negativo se marcaron los elevados costos del boleto, la falta de difusión y promoción de la cultura de la comunidad, como también la falta de organización de la misma que tiene que ver con la inexistencia de cartelera indicando los establecimientos para que los turistas puedan alcanzar sus expectativas.

Foto N° 28: Turistas descendiendo del Tren



Hay muchos que llegan con ideas erróneas con respecto a la comunidad, ya que las expectativas son que van a encontrar la gente viviendo en toldos,

Fuente: Mariela Manosalva. Año 2011

con plumas y hasta suelen preguntar donde están los aborígenes, los cuales les responden que ellos son y que no significa que estén viviendo como antes.

De todas maneras, esto demuestra que cada vez hay mayor interés de la gente de conocer otras culturas, ya que en la actualidad el turismo cultural esta siendo cada vez mas demandando y exigente.



Conclusión.



8. Conclusión:

En esta etapa de la investigación y luego de haber realizado el análisis de datos recabados, se da respuesta a los interrogantes planteados en la misma.

En cuantos a las actividades y servicios que se desarrollan y ofrecen en la ciudad de Esquel, fueron identificados por parte de los diferentes actores sociales perteneciente a la Secretaría de Turismo, el intendente actual de la ciudad, de la Dirección Regional de Turismo, Secretaría de Cultura, entre otras. Las cuales se mencionaron los de mayor relevancia que son visitadas por turistas regionales, nacionales y extranjeros.

En su conjunto, consideraron como las de mayor importancia de la Ciudad de Esquel, siendo un ícono representativo de la misma al Tren Viejo Expreso Patagónico, seguido a este por el Parque Nacional Los Alerces, el centro de esquí de montaña La Hoya, el pueblo del molino Trevelin, la Laguna la Z, entre otros.

Siendo Nahuelpan considerado como parte del circuito turístico que realiza el tren a vapor, el cual se les ofrece a los turistas con una duración de viaje de 120 minutos de ida y regreso a la estación de Esquel, deteniéndose unos 40 minutos en la comunidad para permitir que el turista pueda recorrer y hacer uso de los servicios que ofrece esta comunidad mapuche.

Las actividades ofrecidas por la comunidad mapuche Nahuelpan se identificaron en general por medio de las entrevistas que se realizaron a los pobladores de la misma, al Director de Cultura de la ciudad de Esquel, como también en las reiteradas visitas de campo.

Se diferencian aquellos servicios que ofrece la comunidad mapuche Nahuelpan: El Museo de Culturas Originarias, La Casa de las Artesanas, El Paseo Artesanal y la venta de tortas fritas de familias de manera particular.

Las actividades y servicios ofrecidos por la comunidad mapuche en general se caracterizan por ser escasos ya que los mismos ofrecen servicios solo para los turistas que llegan en tren y no están en condiciones de generar actividades para la demanda que llegue al lugar en forma particular. Se reconoce a esta situación como una de las limitaciones que tiene la comunidad para impulsar el desarrollo del turismo y establecer otra vinculación con el mismo.

En cuanto a los servicios que brinda la comunidad originaria ya mencionada anteriormente en el museo, la casa de las artesanas y aquellos que ofrecen las familias de manera particular fuera de sus casas, la población residente de Esquel y las Autoridades Municipales y Provinciales detectan una falta de compromiso en la atención del cliente y en la calidad del servicio. Hacen hincapié en la capacitación que deberían tener los pobladores mapuche que tienen contacto directo con el



turista, para poder brindar un mejor servicio y para que el turista se vaya satisfecho al momento de consumir los productos que se ofrecen.

De esta manera, la población de la comunidad mapuche Nahuelpan tomaría conciencia de la importancia del turismo para un mejor desarrollo de la comunidad y de los servicios y actividades que ofrecen.

A su vez, tanto la población local como los turistas, en lo que respecta a la cultura mapuche y a su difusión, mencionaron que este es un tema importante de la cual muchos desconocen. A través del turismo se pueda valorar y enriquecerse, ya que el tema mapuche solo se menciona cuando se arriba a la comunidad y se visita el museo sin tener un previo conocimiento del mismo.

En el museo de culturas originarias, la gente de la comunidad que trabaja en el lugar difunde su cultura por medio de muestras fotográficas, paneles, utensilios, etc. Desde sus comienzos hasta el momento, se difunde ya sea de manera escrita en cada panel o de forma oral si la demanda lo requiere. Para la comunidad esto es una herramienta que permite que los turistas conozcan la riqueza de la cultura mapuche logrando de esta manera que se revalorice y perpetúe en el tiempo.

Se podría decir que existe una contradicción entre lo que expresan los residentes de la comunidad con respecto a lo que sostienen de la Secretaría de Turismo o el concesionario del tren a vapor, entre otros, ya que estos últimos indican que la comunidad no tiene interés en desarrollar actividades turísticas que permitan el desarrollo del turismo en la comunidad. Por otro lado, la relación que tienen con los pobladores mapuches, no es la suficientemente buena para que puedan de alguna forma unirse y contribuir al desarrollo de la misma.

Por otra parte, la comunidad expresa claramente el interés de implementar actividades y servicios que permitan el desarrollo del turismo en la comunidad, lográndolo ellos mismos y no gente de afuera. Pero en general mencionaron la dificultades económicas que posee la comunidad para llevar a cabo diferentes emprendimientos.

Otra de las limitantes detectadas para el desarrollo del turismo de la comunidad mapuche y la vinculación con el mismo es la falta de organización por parte de sus pobladores, teniendo en cuenta que muchos de ellos aluden que el turismo es una pérdida de tiempo y dinero y que solo unos pocos se benefician. Otro de los aspectos que va relacionado con lo anterior, es lo mencionado respecto al reconocimiento de su cultura en alguno de ellos, los cuales emigran a la ciudad en busca de nuevas oportunidades laborales, de estudio entre otras, sin regresar a la comunidad ni reconocerse como parte de la misma.

Por otra parte, desde el punto de vista estatal, la Dirección Regional de Turismo de la Provincia de Chubut, como la Secretaría de Turismo de la ciudad de



Esquel solo promocionan el Tren Viejo Expreso Patagónico en todo su recorrido, su historia, y el circuito en sí mismo, y solo la comunidad mapuche Nahuelpan es un valor añadido y el punto de destino.

La comunidad mapuche Nahuelpan se la promociona como parte del circuito que realiza el Tren Viejo Expreso Patagónico, como lugar de llegada de la excursión y no en forma particular por parte de los actores sociales mencionados. Es promocionada por medio de la Dirección de Cultura de Esquel, la cual permite que los jóvenes de la comunidad realicen la folletería y la divulguen en diferentes sectores de la ciudad de Esquel.

Por otra parte, a pesar de los esfuerzos antes mencionados, los pobladores de la comunidad refieren a la falta de promoción y difusión de la misma ya sea por medio de folletería como de cartelera en el lugar, siendo esta situación un obstáculo que impide que el turista se oriente y ubique en el momento que arriba el tren al destino, desconociendo además que el lugar es una comunidad mapuche. De esta manera se lograría que los pobladores de la comunidad y los turistas alcancen en cierta medida sus expectativas en el momento de promocionar el destino y de recibir la información.

Estos inconvenientes de promoción que presenta la comunidad Nahuelpan, se debe al insuficiente apoyo político y económico que tiene la misma para que el turista pueda reconocerla antes y durante la visita a la comunidad.

Los diferentes actores sociales ya sean municipales y provinciales mencionaron que perciben la cultura mapuche Nahuelpan como propia de la zona ya que la misma es importante por su historia pasada y por los valores que resguarda. Señalan que se debe revalorizar los elementos de la misma queriendo de alguna manera hacerlos extensivos buscando un mejor desarrollo para que la misma se reconozca como tal y perdure para las generaciones futuras.

Pero esta intención no se ve reflejada en acciones concretas, ya que los mismos no muestran interés en construir una relación duradera con la comunidad, ni en las estrategias comunicacionales, tales como la promoción, difusión de sus actividades o subsidio en forma de ayuda económica, entre otras.

Como motor de cambios y transformaciones, el desarrollo del turismo debería darse con un compromiso político y de trabajo con la comunidad mapuche en conjunto, promoviendo el fortalecimiento de la cultura e identidad como del mismo autodesarrollo, con la cual se lograrían beneficios turísticos ya que hoy el turismo cultural esta siendo cada vez más importante en todo el mundo.



De esta manera la comunidad se comprometería desde lo turístico y se concientizaría que esta actividad productiva es un factor importante para el desarrollo y, transmisión y conservación de su cultura e identidad como comunidad mapuche, logrando que el turista se sienta parte de su cultura.

Desde el punto de vista del turista la comunidad mapuche Nahuelpan se concibe como una excursión interesante por su historia, cultura, identidad. Se percibe a sus pobladores como atentos y expresivos. Aquellos visitantes que habían repetido años anteriores, mencionaron que hoy se los ve más abiertos a recibir al público y a la atención del turista.

También destacaron la inexistencia de información sobre la comunidad Nahuelpan en la ciudad de Esquel y, además antes y durante el recorrido del circuito por parte del tren. Los turistas creen y consideran que es necesaria la información previa a la llegada a la comunidad mapuche, ya que el tiempo de arribo del tren es escaso y al no conocer, en ocasiones no les alcanza el tiempo para recorrer la comunidad.

Es así que, el turista al momento de arribar al destino toma conocimiento de la comunidad mapuche, su forma de vida pasada y presente, como también de las actividades y servicios que ofrecen, tomando conocimiento recién en ese momento de la valorización de la cultura y reconocimiento de la misma.

Lo expresado por los diferentes actores sociales analizados de la comunidad criolla refuerza el hecho de que la comunidad mapuche no tiene interés en el desarrollo del turismo. Estos expresaron que la comunidad solo se prepara al momento en que llegan los turistas en el tren, sin importar la llegada de demanda de manera particular y que además, al momento de arribar se encuentra todo cerrado.

La comunidad mapuche Nahuelpan en cambio, menciona el interés en la difusión de su cultura para el turista y para el fortalecimiento de la misma. Si en sus comienzos no se pensó en hacer turismo, en la actualidad la demanda excede lo pensado. En general sus integrantes hicieron hincapié en que el desarrollo del turismo será conveniente para la comunidad desde lo económico, pero siempre se hizo hincapié en la escasez de dinero y de apoyo político.

Estas contradicciones pueden estar relacionadas a una suerte de aislamiento que vivió por muchos años esta comunidad mapuche de la vida social, política y económica de Esquel, acentuadas por una política asistencialista desde el Estado provincial y nacional.

Teniendo en cuenta el objetivo principal de la investigación y en vista de las respuestas obtenidas, podría concluirse que la comunidad mapuche Nahuelpan no tiene participación en el desarrollo del turismo de la región o de la propia ciudad de



Esquel, ya que no tienen apoyo político ni económico para desarrollarse como comunidad mapuche y su vinculación con el turismo. En la actualidad solo forman parte del circuito turístico que realiza el Viejo Expreso Patagónico, tomando a la comunidad como un valor agregado de su recorrido y como punto de llegada y arribo de los pasajeros a su destino.

A manera propositiva, puedo decir que los supuestos de esta investigación pueden abrir nuevos interrogantes para el desarrollo de otras investigaciones:

- Interrelación participativa entre el municipio y la comunidad mapuche.
- Valorización de la cultura mapuche desde la comunidad local y los diferentes actores sociales teniendo en cuenta el desarrollo sustentable.
- Política y gestión de desarrollo de los agentes públicos y pobladores locales de la comunidad para un desarrollo de turismo campesino o comunitario.
- Participación local, regional y provincial para el desarrollo de actividades turísticas en la comunidad Nahuelpan.
- Planificación para un desarrollo turístico local conservando la cultura e identidad, mejorando la calidad de vida de la población y satisfaciendo las necesidades del turista.



Bibliografía.



9. Bibliografía.

- ❖ ACERENZA, Miguel Ángel: (2000). Administración del Turismo. Conceptualización y Organización. Trillas. México.
- ❖ ALBERRO, Solange: (1992). Del Gachupín al Criollo. O como los españoles de México dejaron de serlo. El Colegio de México. México.
- ❖ BARRETO, Oscar: (1992). Fenomenológica de la Religiosidad Mapuche. Editorial Centro Salesiano de Estudios San Juan Bosco. Bahía Blanca. Buenos Aires. Argentina.
- ❖ BERENGUER, C; GARCIA, Leopoldo; REY, Buxó; SHAW, Martínez; FABREGAT, Esteban; RUGGEBERG, Subirats; FERNANDEZ MARTORELL, M.: (1984). Sobre el concepto de cultura. Editorial Mitre. Barcelona.
- ❖ Constitución de la Provincia de Chubut. Reforma del año 1994. Chubut. Argentina.
- ❖ CRESWELL, J: (1993) Research Design Qualitative and Quantitative Approaches. Metodología de la Investigación Científica. Facultad de Turismo. Universidad Nacional del Comahue. Neuquén. Argentina.
- ❖ CHIRIVELLA CABALLERO, Mariano: (2003). Turismo cultural y gastronomía. Buenos Aires. Argentina.
- ❖ DE VERA, Gustavo: (2003). Memorias del Humo. Historias de vida en Lago Rosario. Esquel Chubut. Patagonia Argentina.
- ❖ DEBUS, Mary: (1990). Revisión general de la investigación cualitativa. Metodología de la Investigación Científica. Facultad de Turismo. Universidad Nacional del Comahue. Neuquén. Argentina.
- ❖ DIAZ, Chele: (2003). 1937 El desalojo de la Tribu Nahuelpan. Editorial Musiquel. Chubut. Patagonia Argentina.
- ❖ DURKHEIM, Emilio: (1969): Las reglas del método sociológico. Prefacio a la segunda edición. Schapire. Buenos Aires. Argentina
- ❖ GALTUNG, J: (1966). Teorías y Métodos de la Investigación Social. EUDEBA. Buenos Aires. Argentina.
- ❖ HERNANDEZ, Isabel: (2003). Autonomía o Ciudadanía Incompleta. El Pueblo Mapuche. Chile Pehuen/CEPAL Naciones Unidas.
- ❖ HOEBBEL, A. WEAVER: (1982). Antropología y Experiencia Humana. Omega .S. A. Barcelona. España.
- ❖ KRUSE, Germán: (1967). Servicio Social e Ideología. Editorial Alfa. Montevideo. Uruguay.
- ❖ KORNBLIT, A, Lia: (2007). Metodologías cualitativas en ciencias sociales. Editorial Biblos. Buenos Aires. Argentina.
- ❖ LLAMAZARES, Ana María y SARASOLA MARTINEZ, Carlos: (2004). El lenguaje de los Dioses. Editorial. Biblos. Universidad de Texas. Texas. Estados Unidos.
- ❖ MARENZANA, Natalia: (2002). El Turismo en una Comunidad Mapuche: sus Impactos Sociales y Culturales según la percepción de la Comunidad Mapuche Puel-Villa Pehuenia-Aluminé. Neuquén. Argentina.



- ❖ MONTSERRAT CRESPI, COSTA PLANELLS, Margarita: (2003). Patrimonio Cultural. Editorial Síntesis Madrid.
- ❖ MOYANO, Adrián: (2008). Crónicas de la Resistencia Mapuche. Editorial Tejada Gómez San Carlos de Bariloche. Río Negro. Patagonia Argentina.
- ❖ ORIOLLA, Jorge; TABAREZ Claudia; FINSKELSTEIN, Débora; NOVELLA, María Marta: (2003). Patrimonio Cultural y Patrimonio Turístico. Administración de Empresas Turísticas. Universidad San Juan Bosco. Esquel Chubut. Patagonia Argentina.
- ❖ PAPIL ZUNGU KELU. "Papel que Habla": (2010). Ediciones 1 y 2. Subsecretaría de Cultura y Educación. Municipalidad de Esquel Chubut. Patagonia Argentina.
- ❖ PARADI, Lautaro: (2005). Leyendas Indígenas de la Argentina. Ediciones Libertador. Buenos Aires Argentina.
- ❖ PERROT, Dominique: (1979). Etnocentrismo e historia. Nueva Imagen. México. México.
- ❖ PRATT FAIRCHILD, Henry: (1979). Diccionario de Sociología. Fondo de Cultura Económica. México. México.
- ❖ QUIROGA, Eduardo Carlos: (1997). El Turismo en Argentina y en el Mundo. Cátedra de Economía. Facultad de Turismo. Universidad Nacional del Comahue. Neuquén. Argentina.
- ❖ SAMPAYO, Horacio; FLORES, Marta: (2005) Antropología y Psicología. Aproximación al estudio de la Antropología Psicológica. Capítulo 7. EDUCO. Neuquén. Argentina.
- ❖ SERRA CANTALLOPS, Anthony: (2002). Marketing Turístico. Ediciones. ESIC. Madrid. España.
- ❖ SILLS, David: (1975). Enciclopedia Internacional de las Ciencias Sociales. Volumen 6. Editorial Aguilar. Madrid. España.
- ❖ SIMONELLI. Alejo: (2001). Las representaciones del trabajo en turismo en un ámbito rural, caso jóvenes de la comunidad mapuche Puel. Tesis de Grado. Facultad de Turismo. Universidad Nacional del Comahue. Neuquén. Argentina.
- ❖ SMITH. A. (1981). Identidad Nacional. Antropología Cultural. Facultad de Turismo. Universidad Nacional del Comahue. Neuquén Argentina.
- ❖ STECHER, Gabriel: (2008). Conflictos Interétnicos en Neuquén. De la reivindicación cultural a la lucha del territorio. Facultad de Ciencias Agropecuarias. Universidad Nacional de Córdoba. Córdoba. Argentina.



9.1 Paginas Webs:

- ❖ www.naya.org.ar / 31 de Marzo de 2010
- ❖ www.antropologia.com.ar / 31 de Marzo de 2010
- ❖ www.patagoniaargentina.com / 12 de Junio de 2010
- ❖ www.patagonia.com.ar / 04 de Julio de 2010
- ❖ www.diariorionegro.com.ar / 16 de Agosto de 2010
- ❖ www.irnchubut.com / 25 de Agosto de 2010
- ❖ www.esquel.com / 26 de Agosto de 2010
- ❖ www.visitingargentina.com.ar / 12 de Septiembre de 2010
- ❖ www.serindigena.cl / 21 de Octubre de 2010
- ❖ www.patagoniaexpress.com.ar / 21 de Octubre de 2010
- ❖ www.esquelintimo.blogspot.com / 27 de Diciembre de 2010
- ❖ www.panoramico.com / 8 de Febrero de 2011
- ❖ www.suaramericacontrolreloj.com / 8 de febrero de 2011
- ❖ www.noticiastrevelin.com / 11 de agosto de 2011
- ❖ www.flick.com / 11 de agosto de 2011